

Stepan BULGAR

# KAZAHSTAN GAGAUZLARI:

İSTORIYA HEM BÜÜNKÜ GÜN



Komrat – 2019



Stepan BULGAR

"KAZAĖSTAN GAGAUZLARI:  
İSTORIYA HEM BÜÜNKÜ GÜN!"



# KAZAHSTAN GAGAUZLARI

Автор:

**Степан БУЛГАР,**

кандидат исторических наук, зав. отделом истории и этнографии  
Научно-исследовательского центра Гагаузии  
им. М. В. Маруневич

Научный редактор:

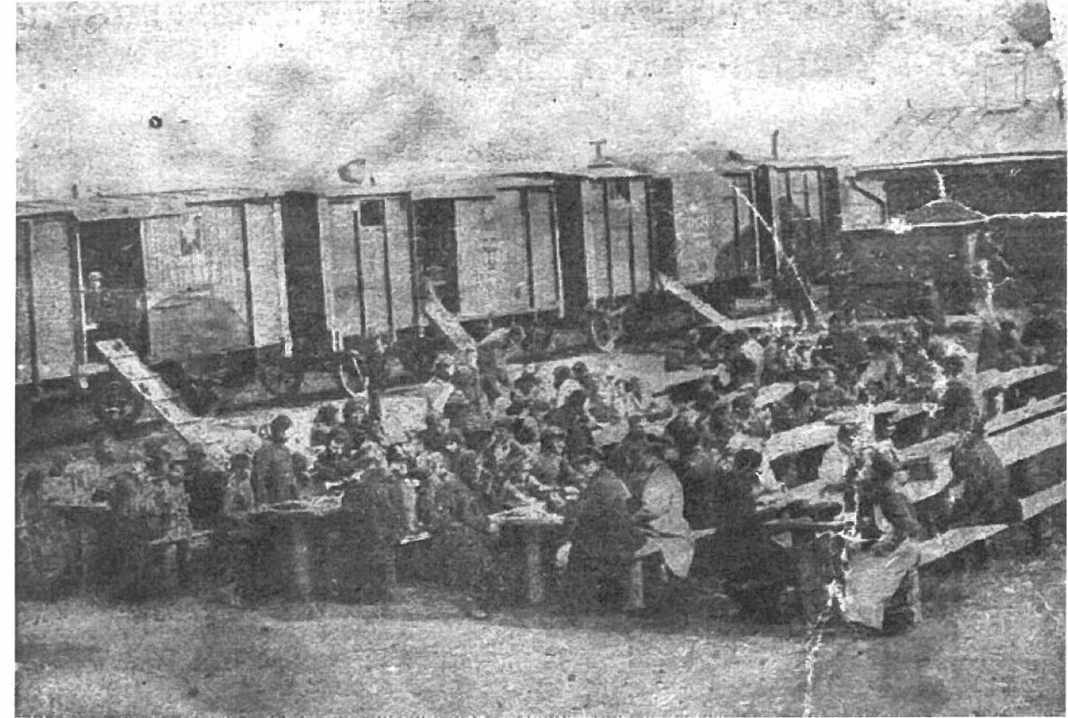
докторант КГУ, директор

Научно-исследовательского центра Гагаузии им. М. В. Маруневич  
**Ирина КОНСТАНТИНОВА**

Редактор текста на гагаузском языке:

**Петр ЧЕБОТАРЬ**

Gagauzlar Kazahstana çekettilər göç etmää XX-ci asirin çeketmesindä Stolipin agrar reformasına görä. Kazahstana göç ettilär o gagauz ayleleri, angılarında Besarabiyada yoktu toprak. Stolipin agrar reforması sürttü 1906–1916-cı yıllarda<sup>1</sup>. Bu reformaya göräbizim insannar geçtilär yaşamaa Kazahstana. Fevralın 8-dä 1908-ci yılda kurulmuştu beş sıra (oçered), angısı verärmiş kolaylık göçmennerä iki hafta içindä pinmää trenä. İlk sıra (10–25 mart) kararlanmıştı o göçmennerä, angıları gidärmişlär Semipalatinsk, Turgay hem Aktübinsk (Aktöbe) oblastlara. Bu zaman içindä gagauzların çoyu giderlär Kazahstana<sup>2</sup>. 1908-ci yılda göçmenneri geçirärmişlär türlü vagonlarda. İnsannara zormuş yapmaa bu uzun



Kazahstana göçmennär "stolipin" vagonlarında. 1908 yǎ

<sup>1</sup> Новаков С.З. Социально-экономическое развитие болгарских и гагаузских сел Южной Бессарабии (1857-1918). Chişinău, 2004. С. 507.

<sup>2</sup> Сафронов С.А. Перевозка переселенцев в период столыпинской аграрной реформы// Вестник ТГУ, вып. 11 (103), 2011. С. 310.





Kazahstana göçmennär "stolipin" reformasına görä 1906-1914 yılda

yolu. Devlet tarafından göçmennerä verilmiş maasuz yolculuk bileti, angısı diilmiş paalı. Hem yolda bir maasuz asker vagonunda yaparmışlar sıcak imää. Stançiyalarda hazırlanmıştı osoy er, neredä varmış nicä almaa kaynak su. Sora 1910–1912-ci yıllarda devlet yaptırmış eni vagonları, neredä taa raat varmış nicä yolun zorunu geçirmää. Kim çıkmış yola göç etmää deyni Kazahstana hem Sibirä 1912-ci yılda, onnar okadar çok zorluk çekmemişlär. Göçmennär Besarabiyadan geldilər Kazahstana trennän, maasuz yapılı vagona, angısının adını koymuşlar «stolipin vagonu». O vagon yapılmış olä, ani bir ayläyaşasın o vagona bir-birbuçuk ay. Her o vagona göçmennär geçirärmışlär Kazahstana iki inek, taliga, pulug hem taa başka tertiplär. Bütün yol harçmalarını ödärmış devlet. Besarabiya gagauzları annadardılar, ani onların senseleleri gitmişlär Turgaya. Bu istoriya için yazêr gagauz aydınnadıcısı Mihail Çakir, angısı yollarmış gagauz dilindä Evangeliyayı göçmennerä: "...Evangeliyalar daaldılar diil sade Besarabiya içindä, ama etiştirilär Amura, Turgaya, Kapkaza, Hacıaa hem baska erlerä, neredä bulunêrlar gagauzlar"<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Страницы истории и литературы гагаузов XIX – нач. XX вв. Chişinău, 2005. С. 270-271.

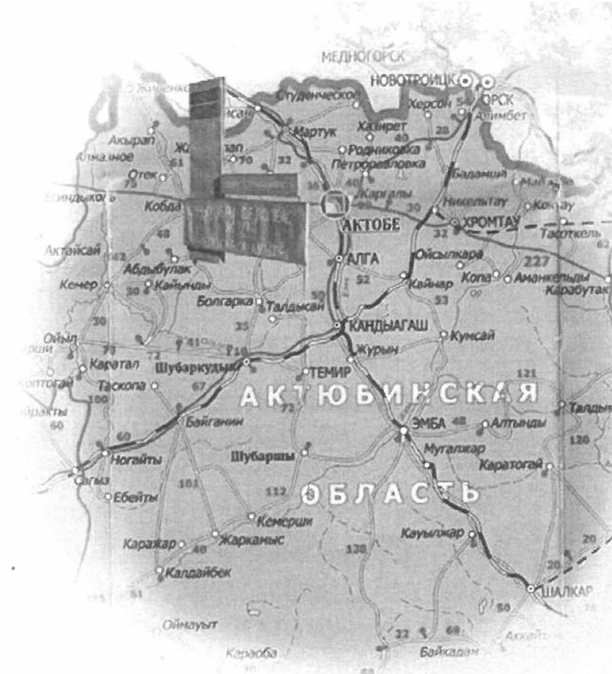
## AKTÜBİNSK OBLASTI (TURGAY UEZDİ)



Turgay bozkı görünüşü



Sarıhöbda deresi



Bolgarka küüyün girişindä tabela, Aktübinsk yolu tarafıdan

Aktübinsk oblastın kartası





Bolgarka küüyün panoraması



Olga hem Aleksey Vornikov evleri, Bolgarka küüyü (Foto Yu. Ganevanın kiyadından "... И все пак сме българи", Sofia, 2017)



Anna hem Födör Kopusçunun evleri. Bolgarka küüyü (Yu. Ganevanın kiyadından "... И все пак сме българи", Sofiya, 2017)



Leyçaginan (Marinova) L.T. evi, Bolgarka küüyü (Yu. Ganevanın kiyadından "... И все пак сме българи", Sofiya, 2017)



Kazahstana gelän ilk göçmennär Çadır-Lungadan karıkoca İvan (1884 y.d.) hem Anna (1889 y.d.) Vornikov (OO «Aktübinsk oblastı bulgar etnokultura topluluu "Vära"» öndercisi A.M. Podolyanovanın arhivindän)

Açan göçmennär etişerlär Aktübinsk (Aktöbe) stanşiyasına, onnari indirerlär. Göçmennär koşardı inekleri taligalara da yollanardılar Karataysay kışla tarafına, neredä iki kilometra deräboyunda kurêrlar eni bir küü, angısının adını koymuşlar Bolgarskoe. Yazın Kazahstan kırları gözäl, ama kış pek uzun sürer hem çok suuk olêr. Kalmamaa sokakta deyni, gagauzlar geldiktän sora o erlerä o günü taa hemen çekederlär bordey yapmaa. İlk kışı göçmennär geçirerlär bordeylär içindä. Ertesi yılı yapêrlar çamurdan ev, kazêrlar maaza. Yavaş-yavaş erleşerlär. Alêrlar satın beygir, sürerlär kendi meralarını, toplêrlar bereketi.

Aktübinsk oblastında gagauzlar kurmuşlar küü Bolgarskoe. Bu küüda konmuşlar yaşamaa Çadır-Lunga, Korten, Baurçu, Kazayak, Kıpçak, Kubey, Tvardiça küülerindän insannar. Bolgarskoe küüyündä erleşmişlär aylelär: Marinov, Vornikov, Novakov, Magleli, Kösä, Keleş, Rusal, Piliç, Kurdov, Genov, Kopusçı, Kulev, Petkov, Karaman, Arnautov, Cergisan, Ördök, Pulukçu, Seretän h. b. Besarabskoe küüyündä, Aktübinsk oblastının Alginskiy rayonunda, yaşardı Mihi Vasilinin aylesi Haydar küüyündän.

Taa bir oblast, nereyâ gelmişlär Besarabiyadan gagauzlar, olmuş Semipalatinsk oblastı. Bu topraklarda gagauzlar kurmuşlar küüleri: Novotroiçkoe (Karabuyrat) – Urdjar rayonu; Romanovka (Aja), Prohladnoe küüyündä yaşardılar Josanov Födör Leontyeviç, Punarji Mihail Födoroviç, Angilopov Georgiy Mihayloviç, Veliksarov Aleksey Georgieviç. İvanovka – Kokpektin rayonu; Kustanay oblastında – Besarabskoe, Miloslavka h. b. Romanovka küüyündä yaşardılar Dülger Stepan Konstantinoviç, Karagäur İlya Nikolaeviç, Dermenci Miron Harlampyeviç. İvanovka küüyündä yaşardı Kukulerov Andrey Harlampyeviçin aylesi. Novotroiçkoe küüyündä, Semipalatinsk oblastının Adjar rayonunda, yaşardılar Garizan





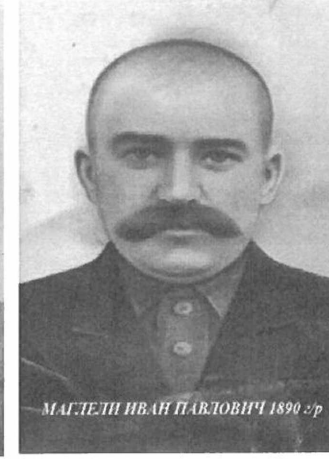
Anna Vornikova uşaklarıñnan.  
Bolgarka küüyü (Foto Yu.  
Ganevanıñ kiyadından "... И  
все пак сме българи", Sofiya,  
2017)



Konstantin hem Domna  
(Marinova) Boşkov,  
Bolgarka küüyü (Foto Yu.  
Ganevanıñ kiyadından "...  
И все пак сме българи",  
Sofiya, 2017)



МАГЛЕЛИ ЕЛЕНА ИВАНОВНА 1895 .р



МАГЛЕЛИ ИВАН ПАРЛОВИÇ 1890 .р

Kazahstana gelän ilk  
göçmennär Çadı-Lungadan  
karıkoca İvan Pavloviç  
(1890y. d.) hem Elena  
İvanovna (1895y. d.) Magleli.  
Onnar konmuşlar yaşamamaa  
İlinka küüyünä (büün - Akay)  
Algin rayonu Aktübinsk oblasti  
(OO «Aktübinsk oblasti bulgar  
etnokultura topluluu "Vära"  
öndercisi A.M. Podolyanovanıñ  
arhivindän)

Mihail Afanasyeviç, Onofrey Nikolay Nikolaeviç, Onofrey Georgiy Nikola-  
eviç. Olginka küüyündä, Pavlograd oblastının Yamışev selsoveti, yaşardı  
Marinov Vasiliy Petroviçin aylesi.

Erleşerlär gagauzlar Kazahstanda yaşamaa, ama 1917-ci yılda Rus  
imperiyasında olêr revolütiya, geçer tivil cengi. Semipalatinsk oblastın-  
da gagauzlar, angıları yaşarmışlar küülerdä Romanovka, Prohladnoe,  
Bolgarka, kurêrlar 1919-cu yılda bir partizan çetesi. Bu partizannar  
karşı koyêrlar biyaz gvardiya atamanın askerinä Annenkova. Bu biyaz  
gvardiya gelir Kitay tarafından da yakêr Bolgarka küüyünü hem başka  
küüleri. Partizan çetenin adını koymuşlar "Красные горные орлы". Ko-  
mandir olmuş Babenko, starşına Kiril Mirzak (kırçaklı), partizannar kar-  
daşlar Mihail, Semön, Konstantin hem İlya Monastırlı, Afanasiy Garizan.  
Valkaneştän göçmennär Afanasiy Bratan, Mihail Popazov, Martin Kalçev,  
Kiril Onofrey, Georgiy Onofrey, İvan Selemet, İlya Selemet<sup>4</sup> h. b.

Kokpekti küüyündä, Romanovka rayonu Semipalatinsk oblasti, P.N.  
Aleksioglo 1934-cü yılda jurnala "Krasnaya Bessarabiya" yazêr: «Bılda  
Kokpektıñ rayonunda Romanovka küüyündä var kolhoz, neredä hepsi be-  
sarabiyalı 39 ev. Kolhozun adı "Besarabskiy". Kolhozda "Krasnaya niva"  
Prohladnı küüyündä, genä çoyu kolhozçular – besarabiyalıar»<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> Новаков С.З. Столыпинская аграрная реформа и ее осуществление в поселениях бывших гагаузских и болгарских колонистов // История и культура гагаузов. Chişinău, 2006. С. 246

<sup>5</sup> Алексиогло П.Н. Помним // журнал «Красная Бессарабия». 1934, 3 марта. С. 31.





Praskovya Gaydarçaylesi (1846 y.d.) saa taraftan ikinci. (OO «Aktübinsk oblasti bulgar etnokultura topluluu "Vära"» öndercisi A.M. Podolyanovanın arhivindän)

O bilgilerä görä, angılarını verer Todor Balkanski, Besarabiyadan göçmennär – bulgarlar hem gagauzlar, erteşmişlär Akmolinsk oblastında (Aktöbe oblastı) işim derä boyunda Turgay uezdindä hem Semipalatinsk oblastında<sup>6</sup>. «Zemskiy načalnik Evladov okumuş göçmennerä, ani çar baaşlamış onnara topraklan. Verilmiş göçmennerä 4042 desätina 246 cana. Bir cana gelärmış 16,5 desätina»<sup>7</sup>.

Aktübinsk gagauzları Bolgarka küüyündä 1929-cu yılda kurmuşlar kolhoz Molotov adına. 1939-cu yılda predsedatel ayırmışlar Georgiy Kirçoğlu. Bolgarka küüyündä kolhozçular zanaatlaşarmışlar başçıvancılıqlan, çıkararmışlar islää bereket kartofi hem türlü eşillik. Födör Koltuklu hem Nikolay Balov olmuşlar tanınmış bahçıvacı. Onnar tanıştırmışlar dolay küüleri, nicä büütmää mor patlacan, biber, alma, armut, kirez h. b.

Taa bir kolhozda “Красный пахарь” prorab Pavel Çavdar işçilerinnän düzmüş Kultura evi, şkola, hayvancılık firması hem bir sokak eni ev kolhozçulara.

Zoryıllar geçirmişlär insannar Büük Vatan cengi 1941–1945-ci yıllarda. Cengä almışlar Bolgarka küüyündän adamnarı:

<sup>6</sup> Балкански Тодор. Кавказките българи. Велико Търново, 2005. С. 46.

<sup>7</sup> Нер орда. С. 48.

### Bolgarka küüyündä yaşayannar. 2017 y.<sup>8</sup>

1. İvan İvanoviç Vornikov, d.y. 12.02.56
2. Elena Grigoryevna Vornikov, d.y. 12.08.59
3. Aleksey İvanoviç Vornikov, d.y. 26.03.82
4. Olga Nikolaevna Vornikova (Kopuşçu), d.y. 04.09.80
5. Svetlana İvanovna Vornikova, d.y. 08.10.88
6. Galina Födorovna Kılinskaya (Kopuşçu), d.y. 02.03.52
7. Simeon grigoryeviç Mumju, d.y. 01.05.33
8. Pelagiya Petrovna Mumju, d.y. 30.09.33
9. Vladimir Simeonoviç Mumju, d.y. 14.08.58
10. Aleksandr İvanov Mazurenko, d.y. 25.05.58
11. Nadejda Simeonovna Kuşenko, d.y. 13.08.58
12. Larisa İvanovna Kuşenko (Genova), d.y. 05.06.83
13. Simeon Sergeeviç Kuşenko, d.y. 05.10.2004
14. Grigoriy Simeonoviç Magleli, d.y. 01.01.64
15. Viktoriya Grigoryevna Magleli, d.y. 01.07.71
16. Dmitriy Grigoryeviç Magleli, d.y. 11.12.93
17. Pavel Grigoryeviç Magleli, d.y. 14.07.97
18. Evgeniya Andreevna Marinova, d.y. 14.04.24
19. Ekaterina İvanovna Magleli, d.y. 01.01.36
20. Nikolay Nikolaeviç Boşkov, d.y. 15.11.65

2002-ci yılın Kazahstanda Pavlodar kasabasında kurulmuş bulgar topluluu «Pavlodar oblastı bulgar milli kultura merkezi “Славяне”», önderci – Şatova Valentina Nikolaevna. Topluluun filialları var Aktogay, İrtiş hem Kaçır rayonlarında. Bu toplulaa girer Kazahstan gagauzları da.

50-ci yıllarda XX-ci asirdä Kazahstan filologu A. S. Amanjolov araştırdı Kazahstan gagauzlarının dilini hem kultasını. Amanjolov toplamış gagauz folklor örneklerini, angılarını o tiparlamış statyada «О гагаузах и их языке» (Проблемы тюркологии и истории востоковедения. Казань. 1946. С. 258-265).

İnternettä var nicä bulmaa informaţiya gagauzlar için, angıları kabletmişlär Kazahstan devlet ödülü kendi zaameti için. Onnarın arasında Pötr Yazacı – Telinograd rayonu Akmolinsk oblastı iç işleri inspektoru, angısı kabletti orden «Ауын» II derecä.

Jurnalist Elena Oniskova yazêr, ani 2009 yılın sentäbrinin 25-dä Karatausay küüyündä kuruldu bulgar-gagauz etnokultura birlii «Beresla-

<sup>8</sup> Ганева Юлияна. ... И все пак сме българи. София, 2017. С. 175-178.





*СЕМЬЯ КУЛИНСКИХ ВАСИЛИЯ И ЕКАТЕРИНЫ*

Vasiliy hem Ekaterina Kulinskiy aylesi (OO «Aktübinsk oblasti bulgar etnokultura topluluu "Vära"» öndercisi A.M. Podolyanovanın arhivindän)

va». Bu duygulu momenttä tutamadı yaşlarını Nadejda Eroşenko, Födör Koltuklunun kızı, angısı büüttü altı uşak. O günü gagauzlar hazırladılar milli imekleri: kıvrırma, sarma, biberlän, mor patlacan. Paylaşmaa bu büyük sevinmeli Astanadan geldi Kazahstan halkları asambleyası sekretariatının predseateli Leonid Prokopenko, angısı kutladı Karatausay insannarını<sup>9</sup>. Elena Oniskova genä yazêr 2015 yılda: "1908-ci yılda Födör hem Natalya Koltuklu, Georgiy hem Melanya Kirçoğlo ayleleri geldilər Karatausay küüyünä, neredä iki kilometra yakında kurdular kendi küüyünü, adın koydular Bolgarskoe"<sup>10</sup>.

<sup>9</sup> Я к племени болгар принадлежу, но родом я из Казахстана...<https://avestnik.kz/ya-plemeni-bolgar-prenadlezhu-no-rodom-ya-iz-kazakhstan/> Елена ОНИСЬКОВА (дата обращения –15.07.2018).

<sup>10</sup> Нер орда.



GU "Bulgar şolası uşak başçası", Algin rayon, Bolgark., K. Aubakirsok., № 16, kuruldu 2007-ci yılda 220 üürenici için. (Foto Yu. Ganevanın kiyadından "... И все пак сме българи", Sofiya, 2017)



Bolgarka küüyün şkola üürenicileri (Foto Yu. Ganevanın kiyadından "... И все пак сме българи", Sofiya, 2017)



Açık urok şkolada 10-11 klaslar üürenicilerinä. 18.04.2013 yılı (Foto Yu. Ganevanın kiyadından "... И все пак сме българи", Sofiya, 2017)



Şkola kolektivi sport yortusundan sora.  
(Foto Yu. Ganevanın kiyadından "... И все пак сме българи", Sofiya, 2017)



"Vära" ansambli gösterer "Horu" oyunu. Alma-Ata, 1987 yıl  
(Foto Yu. Ganevanın kiyadından "... И все пак сме българи", Sofiya, 2017)



"Bulgar şolasın uşak başçası" kolektivi.  
(Foto Yu. Ganevanın kiyadından "... И все пак сме българи", Sofiya, 2017)



Gagauz düünü Bolgarka küüyündä. (Foto N.G. Şaymerdinovanın, filolojiya doktoru "Gagauzlar" statyasına eklemä <http://tyurki.weebly.com/1043107210751072109110791099.html> )





Gagauz düünü Bolgarka küüyündä. (Foto N.G. Şaymerdinovanıñ, filolojiya doktoru "Gagauzlar" statyasına eklemä<http://tyurki.weebly.com/1043107210751072109110791099.html> )

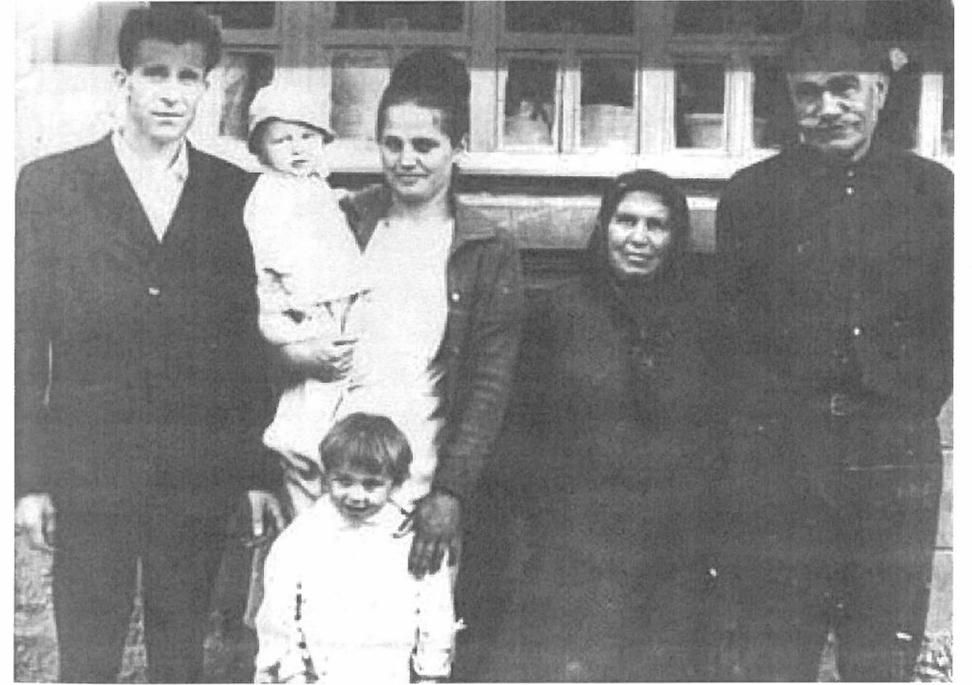


Gagauz düünü Bolgarka küüyündä. (Foto N.G. Şaymerdinovanıñ, filolojiya doktoru "Gagauzlar" statyasına eklemä<http://tyurki.weebly.com/1043107210751072109110791099.html> )



Gagauz düünü Bolgarka küüyündä.

(Foto N.G. Şaymerdinovanıñ, filolojiya doktoru "Gagauzlar" statyasına eklemä<http://tyurki.weebly.com/1043107210751072109110791099.html> )



Kazahstan gagauzları (Foto N.G. Şaymerdinovanıñ, filolojiya doktoru "Gagauzlar" statyasına eklemä<http://tyurki.weebly.com/1043107210751072109110791099.html> )



Uşaklar (Foto N.G. Şaymerdinovanın, filolojiya doktoru "Gagauzlar" statyasına eklemä <http://tyurki.weebly.com/1043107210751072109110791099.html> )



Kazahstan gagauzları (Foto N.G. Şaymerdinovanın, filolojiya doktoru "Gagauzlar" statyasına eklemä <http://tyurki.weebly.com/1043107210751072109110791099.html> )



Kazahstan gagauzları (Foto N.G. Şaymerdinovanın, filolojiya doktoru "Gagauzlar" statyasına eklemä <http://tyurki.weebly.com/1043107210751072109110791099.html> )



Kazahstan gagauzları (Foto N.G. Şaymerdinovanın, filolojiya doktoru "Gagauzlar" statyasına eklemä <http://tyurki.weebly.com/1043107210751072109110791099.html> )



Ekaterina Vasilyevna Konüşenko (Mihova, 1916 y.d.), saa taraftan dördüncü, Besarabskoe k., Klüçevoy rayon, Aktübinsk oblasti, Haydar küüyündä senselesindä musaafirliktä (Çad-Lunga rayonu, Moldaviya). 60-cı yıllar XX a. Bük Vatın sengindä leytenant, felşer. (Foto S.S. Bulgarın kiyadından "Gagauzskıe ženşınıy v godı Velıkoı Otçestvennoı voynı 1941-1945 zz.", Kışınöv, 2016)





Bolgarka küüyün muzeyindä. (Foto statyadan «Маленькая страна» [https://express-k.kz/news/zhizn/malenkaya\\_strana-55098](https://express-k.kz/news/zhizn/malenkaya_strana-55098))



Bolgarka küüyün muzeyindä. (Foto statyadan «Маленькая страна» [https://express-k.kz/news/zhizn/malenkaya\\_strana-55098](https://express-k.kz/news/zhizn/malenkaya_strana-55098))



Kultura gösterisi (OO «Aktübinsk oblasti bulgar etnokultura topluluu "Vära"» öndercisi A.M. Podolyanovanın arhivindän)



Kultura gösterisi (OO «Aktübinsk oblasti bulgar etnokultura topluluu "Vära"» öndercisi A.M. Podolyanovanın arhivindän)



Kultura gösterisi (OO «Aktübinsk oblasti bulgar etnokultura topluluu "Vära"» öndercisi A.M. Podolyanovanın arhivindän)



"Vära" ansamblisi (A.M. Podolyanovanın arhivindän)



"Vära" ansamblisi (A.M. Podolyanovanın arhivindän)



"Vära" ansamblisi (A.M. Podolyanovanın arhivindän)



"Vära" ansamblisi  
(A.M. Podolyanovanın arhivindän)



"Vära" ansamblisi (A.M. Podolyanovanın arhivindän)



POYRAZ-KAZAHSTAN (SEMIPALATINSK) OBLASTI



Semipalatinsk oblasti kartası



Urcar rayonu embleması



M.A. Garizan aylesä (soldan saya). Oturêlar: bobas Garizan Afanasiy Nikodimoviç (1892 y.d.) tutêr ellerindä unukas Mihail (M.A. Garizan oolu), bobas kakusu, anas Vasilisa Grigoryevna tutêr ellerindä küçük kız (M. Garizan kızkardaşı); durêlar üstünkü sırada: kızkardaşı orta kardaşı Lev, ikinci kızkardaşı M.A. Garizan karısı Anastasiya Nikolaevna (1922 d.y.); durêr aşaaqsırada uşaklar: küçük kardaşı Dmitriy, kızkardaşı Fotoda 1941-ci yıldan. (Foto S.S. Bulgarın kiyaından "Гагаузский народ в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.", Кишинöv, 2015")



Oturêrlar, soldan saya: Garizan Mihail Afanasyeviç hem karı Anstasiya Nikolaevna. M.A. Garizan duudu 1919-cu yılda Novotroițkoek., Urcar rayonunda, Semipalatinsk oblastında, Besarabiya guberniyası Çadı-Lunga volosti Kıpçak küüyündän göçmenlerin aylesindä. (Foto S.S. Bulgarın kiyadından "Гагаузский народ в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.", Кишинёв, 2015")



M.A. Garizan karı Anstasiya Nikolaevna Garizanın (soldan saya): anası- Anufrieva (Uzun) Praskovya Dmitrievna (Anna- ellerindä), Anstasiya, bobası Anufriev Nikolay Nikolaeviç. (Foto S.S. Bulgarın kiyadından "Гагаузский народ в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.", Кишинёв, 2015")



Taisiya Garizan, M.A. Garizanın kız Romanovka küüyü, Kökpekti rayonu, Semipalatinsk oblasti, Kazahstan. (Foto S.S. Bulgarın arhivindän)



Kızkardaşlar Raisa (1947 y.d.) hem Taisiya (1946 y.d.) Garizan - M.A. Garizanın kızları Kazahstan, Semipalatinsk kas., 1963 yılı



M.A. Garizanın karısının kardaşları Nikolay hem Grigoriy kendi aylelerinnän. (Foto S.S. Bulgarın kiyadından "Гагаузский народ в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.", Кишинёв, 2015")





Kökpekti k., Kökpekti rayonu, Duu-Kazahstan oblasti,  
Kazahstan Respublikası

Kökpekti küüyü embleması Kökpekti rayonu, Duu-  
Kazahstan oblasti, Kazahstan Respublikası



Kökpekti k., Kökpekti rayonu, Duu-Kazahstan oblasti, Kazahstan Respublikası



Kökpekti k., Kökpekti rayonu, Duu-Kazahstan oblasti, Kazahstan Respublikası



Kökpekti k., Kökpekti rayonu, Duu-Kazahstan oblasti, Kazahstan Respublikası

**Bütün Rusiya çiftçiliklerin sayı 1917 y<sup>1</sup>**

Guberniya (oblast) Turgayezdi (okrug) Aktübinsk Volosti (staniça h. t.) Lohvişk topluluu (küü, posölok, aul h. t.) posölok hesabı yaşama eri (küyü, derevnä, aul, ulus, imenie h. t.) posölok Bolgarskiy. Oturma erleri sayısı 4.

No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı	No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı
1.	Kolioglo Anton İvanov	3	9	Sokolov Stepan Filip.	1
2.	Momäsi Georgiy Stepan.	5	10.	Marin İlya Georgiev	4
3.	Rusal Aleksey İvanov	3	11.	Bejenüt İvan Georgiev	1
4.	Petkov Semön Dimitr.	6	12.	Kojokari Nikolay Nikolaev	2
5.	Kurdov Födör Vladim.	1	13.	Vornikov Andrey İvanov	1
6.	Rusev Nikolay Nikol.	2	14.	Vornikov İvan Georgiev	2
7.	Kurdov Vladimir Födör.	5	15.	Kara İvan Georgiev	1
8.	Topal Trifon Mihayl.	3	16.	Jelezoglo Födör İlyiç	1
No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı	No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı
17.	Marin Andrey Dimitr.	2	27.	Marin Dimitriy Dimitr.	6
18.	Marin Andrey Andreev	1	28.	Kolosovskiy Afanasiy Trif.	2
19.	Magleli Födör Semön.	3	29.	Orlev İvan Miron.	3
20.	Geno Evstafiy Nikol.	2	30.	Marinov Georgiy Dimitr.	3
21.	Geno Nikolay Evstaf.	1	31.	Kopoşçu İvan Födör	3
22.	Baboglu Pötr Petrov	7	32.	Karaterzey Georgiy	1
23.	Kesä Nikolay İvan.	3	33.	Orlev Mihail İvanov	2
24.	Karman Pötr İlyiç	3	34.	Piliç Georgiy Trifon.	2
25.	Keleş Vladimir Fedos.	2	35.	Piliç Trifon Georg.	2
26.	Keleş Fedosiy İvan.	4	36.	Kostov İvan Georgiev	4
No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı	No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı
37.	Kostov Akeksandr Dimitr.	3	47.	Grekov Georgiy Dimitr.	1
38.	Makleli Nikolay Semön.	3	48.	Çaldari Konstantin Vasil.	2

<sup>1</sup> Bolgarka küyün muzeyin arhivindän. Direktor muzeyinda Anastasiya Mihaylovna Podolyanova.

39.	Kabakov Konstantin İvan.	3	49.	Keleş Paramon Georg.	3.
40.	Kostov Avram Aleksandr.	4	50.	Balov Dmitriy Dimitr.	1
41.	Kroytor İvan Nikolaev	7	51.	Balov Dmitriy Georgiev	2
42.	Jelezoglo Aleksandr İlyiç	1	52.	Balov Nikolay Dimitr.	1
43.	Trifonoglo İlya Trifonov	4	53.	Kirçoglo Georgiy Konstant.	1
44.	Kopoşçu Konstantin İvan.	3	54.	Lişkan Afanasiy Vasil.	3
45.	Kopoşçu Dmitriy Födör	3	55.	Kabakov İvan Afanas.	2
46.	Dmitrov Dmitriy Georgiev	3	56.	Karaman Konstantin Petrov	3
No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı	No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı
57.	Yüsembeyli Stepan İvanov	4	67.	Trifonov Demyan İvan.	2
58.	Kujakari Pötr Georgiev	1	68.	Kulov Afanasiy Georg.	3
59.	Murzakay Georgiy Vasilyev	1	69.	Çavdari Födör İlyiç	3
60.	Murzakay Aleksey Vasilyev	1	70.	Dobrojan İvan Afanas.	2
61.	Vornik İvan İvanov	2	71.	Balo İlya İlyiç	2
62.	Trifonoglo İvan Demyanov	1	72.	Sırbov Nestor Dimitr.	4
63.	Kambur Dmitriy Georgiev	2	73.	Mumji Vasiliy Step.	3
64.	Rusal Mihail İvanov	6	74.	Magleli İvan Nikolaev	1
65.	Danç Georgiy Nikolaev	5	75.	Kurudimov Pötr Mihayl.	2
66.	Kambur Nikolay Dmitriev	1	76.	Malaçlı Mihail İvan.	4

**Bütün Rusiya çiftçiliklerin sayı 1917 y<sup>2</sup>**

Guberniya (oblast) Turgay yezdi (okrug) Aktübinsk Volosti (staniça h. b.) Lohvişk topluluu (küü, posölok, aul h. b.) posölok hesabı yaşama eri (küü, derevnä, aul, ulus, imenie h. b.) posölok Bolgarskiy. Oturma erleri sayısı 4.

<sup>2</sup> Bolgarka küü muzeyinin arhivindän. Muzeyin direktoru – Anastasiya Mihaylovna Podolänova.



No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Топрак çorbacısı sayısı	No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Топрак çorbacısı sayısı
77.	Vornikov Georgiy İvanov	3	84.	Kojokari Georgiy Konstant.	3
78.	Momji İvan Vasilyev	1	85.	Boşnäk Mihail Step.	2
79.	Vornikov Trifon İvanov	1	86.	Balov Georgiy Nikol.	1
80.	Dmitrov Spiridon Dmitr.	1	87.	Yalama Georgiy Georgiev	2
81.	Lütķan Yakov Vasilyev	3	88.	Murzakay Nikolay Andr.	topraksız
82.	Piliç Trofim Georgiev	2	89.	Protopopov Apolinariy Kuzym.	topraksız, psalomşçik
83.	Piliç Georgiy Trifon.	2	90.	Dimov Demyan Demyan.	topraksız
No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Топрак çorbacısı sayısı	No sayısı	Çorbacının фамилиясы, adı hem boba adı	Топрак çorbacısı sayısı
91.	Yüsumbeli Agripina Anton.	topraksız	99.	Virskiy Boris Mihayl.	sväşçen-nik
92.	Gubaydulin Sibagatulla	topraksız	100.	Balov Georgiy Nik.	1 ( )
93.	Kara Georgiy Födorov	3			
94.	Magleli İvan Pavlov	2			
95.	Magleli Georgiy Pavlov	1			
96.	Magleli Pavel Semönov	5			
97.	Kiosä Zahariy Dmitr.	4			
98.	Kiosä Grigoriy Zahar.	1			

/Tombarlak fiolet boyada peçat: Turgay oblasti, Aktübinsk okrugu, Lohvişk volostisi/.  
Bu spisok dooru yaz /mış için el veriler. Kүү upras /predsedateli /Yaz /mas /.  
Sekretar /Yaz /mas /.

Форма № 2. Списки домохозяйств. Листа 1

Всероссийская сельскохозяйственная перепись 1917 года.

Губерния *Тургайская* Уезд *Актюбинский*  
 область *Лохвицкая* Общество (сельское, поселковое, станица и пр.) *поселковое*  
 Назначенный пункт *пос. Болгарский*  
 село, деревня, аул, улус, иждив. и проч.

№ по списку населенных мест *4*

№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельных единиц.	№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельных единиц.
1	<i>Колосов Антонъ Ивановичъ</i>	3	9	<i>Соколовъ Степанъ Филипп.</i>	1
2	<i>Мамкинъ Георгій Степан.</i>	5	10	<i>Маринъ Илья Георгиевъ</i>	4
3	<i>Русаль Александръ Ивановичъ</i>	3	11	<i>Бенженинъ Иванъ Георгиевъ</i>	1
4	<i>Петровъ Семёнъ Дмитрій.</i>	6	12	<i>Козекаровъ Николай Николаевичъ</i>	2
5	<i>Курцовъ Федоръ Владим.</i>	1	13	<i>Воронковъ Андрей Ивановичъ</i>	1
6	<i>Русевъ Николай Николаевичъ</i>	2	14	<i>Воронковъ Иванъ Георгиевъ</i>	2
7	<i>Курцовъ Владимиръ Федор.</i>	5	15	<i>Кара Иванъ Георгиевъ.</i>	1
8	<i>Понкинъ Андрей Михайл.</i>	3	16	<i>Железновъ Федоръ Ильичъ</i>	1

№	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ	Число названныхъ единицъ	№	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ	Число названныхъ единицъ
17	Маринъ Андрей Димитр.	2	27	Маринъ Димитрий Димитр.	2
18	Маринъ Андрей Андреев.	1	28	Колосовский Авраамей Трифонов.	2
19	Максимъ Георгій Семенов.	3	29	Орлево Иванъ Мирон.	3
20	Генс Евстафий Никол.	2	30	Мариновъ Георгій Димитр.	3
21	Генс Николай Евстаф.	1	31	Котюшук Иванъ Георгиев.	3
22	Бодяковъ Петръ Петров.	2	32	Каратерзий Георгій Георгиев.	1
23	Кеса Николай Иван.	3	33	Орлево Михаилъ Иванов.	2
24	Карманъ Петръ Ильичъ	3	34	Тилма Георгій Трифонов.	2
25	Келемъ Владимиръ Георге.	2	35	Тилма Трифоновъ Георг.	2
26	Келемъ Георгій Иван.	4	36	Костовъ Иванъ Георгиев.	4

№	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ	Число названныхъ единицъ	№ по порядку	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ	Число названныхъ единицъ
27	Костовъ Александръ Димитр.	3	42	Чрековъ Георгій Димитр.	1
28	Максимъ Николай Семенов.	3	48	Талугаръ Константинъ Васил.	2
29	Кадаковъ Константинъ Иван.	3	49	Келемъ Парамонъ Георг.	3
30	Костовъ Авраамъ Александр.	4	50	Баловъ Димитрий Димитр.	1
31	Кротковъ Иванъ Николаевичъ	7	51	Баловъ Димитрий Георгиев.	2
32	Келево Александръ Ильичъ	1	52	Баловъ Николай Димитр.	1
33	Трифоновъ Иванъ Трифонов.	4	53	Кирково Георгій Констант.	1
34	Котюшук Константинъ Иван.	3	54	Лычанъ Авраамей Васил.	3
35	Котюшук Димитрий Георгиев.	3	55	Кадаковъ Иванъ Авраам.	2
36	Димитровъ Димитрий Георгиев.	3	56	Карманъ Константинъ Петров.	3



№№ по порядку	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельныхъ единицъ.	№№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельныхъ единицъ.
57	Асембаеви Етепанъ Ивановичъ	4	67	Трифоновъ Валентъ Иван.	2
58	Кучекаръ Петръ Георгиевъ	1	68	Куловъ Афанасій Георг.	3
59	Мурзакай Георгій Васильевъ	1	69	Завуаръ Ведеръ Ильичъ	3
60	Мурзакай Алексей Васильевъ	1	70	Заборожанъ Иванъ Афанас.	2
61	Воршиковъ Иванъ Ивановичъ	2	71	Зяло Илья Ильичъ	2
62	Трифоновъ Иванъ Валентиновъ	1	72	Сурдобъ Несторъ Дмитр.	4
63	Наидуръ Дмитрій Георгиевъ	2	73	Мумянъ Василій Степ.	3
64	Русалъ Михаилъ Ивановичъ	6	74	Малмаи Иванъ Николаевъ	1
65	Давы Георгій Николаевъ	5	75	Курдюмовъ Петръ Михайл.	2
66	Наидуръ Николай Дмитриевъ	1	76	Малмаи Михаилъ Иван.	4

Форма № 2. Списокъ домохозяевъ. Листъ 2

**Всероссійская сельскохозяйственная перепись 1917 года.**

Губернiя Тургайская Уездъ Актюбинскій  
 область Лохвицкая округъ  
 станция и пр. пос. Болгарскій Общество (сельское, поселковое, аульное и пр.)  
 Названный пунктъ пос. Болгарскій  
 село, деревня, аулъ, улусъ, ильинъ и проч.

№ по списку населенныхъ мѣстъ 4

№№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельныхъ единицъ.	№№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельныхъ единицъ.
77	Воршиковъ Георгій Ивановичъ	3	84	Кучекаръ Георгій Константи.	3
78	Молчанъ Иванъ Васильевъ	1	85	Бошнякъ Михаилъ Степ.	2
79	Воршиковъ Трифоновъ Ивановичъ	1	86	Зяловъ Георгій Никол.	1
80	Димитровъ Свиридовъ Дмитр.	1	87	Алама Георгій Георгиевъ	2
81	Дюцканъ Яковъ Васильевъ	3	88	Мурзакай Николай Андр.	безъ пашаи
82	Тилчъ Трифоновъ Георгиевъ	2	89	Протопоповъ Антонъ Карий Кузьм.	безъ пашаи
83	Тилчъ Георгій Трифоновъ	2	90	Димовъ Валентъ Давидъ	безъ пашаи

№ по порядку	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число наделныхъ единицъ.	№ по порядку	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число наделныхъ единицъ.
91	Ивановъ Алфимъ Дмит.	безд.	99	Иваново-Ивановъ	100
92	Ивановъ Иванъ Ивановичъ	безд.	100	Ивановъ (свдм)	
93	Ивановъ Георгій Федоровъ	3	100	Ивановъ Георгій Ивановичъ 1 (мч)	
94	Ивановъ Иванъ Ивановичъ	2			
95	Ивановъ Георгій Ивановичъ	1			
96	Ивановъ Иванъ Ивановичъ	5			
97	Ивановъ Захарій Дмитричъ	4			
98	Ивановъ Иванъ Ивановичъ	1			

Судебно-исполнительный отделъ  
Удмуртской Республики  
Судья  
Ивановъ

**Бүтүн Русија çiftçiliklerinin sayı 1917 y.<sup>1</sup>**

Guberniya (oblast) Turgay uezdi Aktübinsk Volosti (stanița h. b.) Lohvițk topluluu (küü, posölok, aul h. b.) posölok hesabı yaşama eri (küü, derevnä, aul, ulus, imenie h. b.) posölok Besarabskiy. No oturma erleri sayısı 3.

No sayısı	Çorbacının laabı, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı	No sayısı	Çorbacının laabı, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı
1.	Brodețkiy Leontiy Ivanov	3	9	Buräk Mihail Georgiev	2
2.	Margo İvan Vasilyev	1	10.	Yavorskiy Spiridon Aleksandr.	2
3.	Margo Vasiliy Georgiev	5	11.	Lazov Andrey Petrov	2
4.	Kaşovskiy Harlampiy Födorov	5	12.	Lazov Pötr Prokof.	4
5.	Antoşçenko İvan İvanov	3	13.	Prohnițkiy İosif İvanov	2
6.	Şevçenko Sidor Gordeev	4	14.	Kaşovskiy Vladimir Evstaf.	1
7.	Karonto Dmitriy Ivanov	4	15.	Vradiy Pötr Sidorov	2
8.	Prohnițkiy Georgiy Filipov	2	16.	Burdujan Pötr Yakovlev	4
No sayısı	Çorbacının laabı, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı	No sayısı	Çorbacının laabı, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı
17.	Proka İvan Aleksandr	1	27.	Kitastiy Akim İvanov	5
18.	Migov Levter Georgiev	2	28.	Kostük İvan Stepanov	4
19.	Karastanov Pötr İvanov	1	29.	Stançev Fedosiy Efremov	4
20.	Novak Vasiliy Stepan.	2	30.	Kitastiy Nikolay İvanov	6
21.	Oleynik Vasiliy Nikolaev	5	31.	Roybo Moisey Vasilyev	1
22.	Bantiş Yakov Stepanov	4	32.	Şoyma Pavel Födorov	3
23.	Panteley Anna İvanovna	4	33.	Bantiş Andrey Stepan	6
24.	Antamonov Tihon Pavlov	5	34.	Motroy Kupriyan Vasil.	2
25.	Dedü Saveliy Födorov	2	35.	Koțkiy Emelyan Grigor.	3
26.	Grekov İlya Dmitriev	5	36.	Kitastiy İvan İvanov	3
No sayısı	Çorbacının laabı, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı	No sayısı	Çorbacının laabı, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı
37.	Podura Födor Aleksandr.	3	47.	Oltu Yakov İvanov	2

<sup>1</sup> Ф.69: Гос.архив Актюбинской области :: Архивы Казахстана ... <https://forum.vgd.ru › 0.htm>



38.	Kosolovskiy Dmitriy Vasil.	3	48.	Goläto Roman Nikit.	1
39.	Margo Grigoriy Vasil.	1	49.	Oltu Ivan Hariton.	3
40.	Jiläpov Ivan Petrov	3	50.	Slovioglo Georgiy Ilyiç	2
41.	Mirça Samuil Georgiev	3	51.	Roybo Meletiy Moiseev	1
42.	Arap Pötr Nesterov	2	52.	Kravçenko Anton Alekseev	3
43.	Prohniçkiy Ivan Vasilyev	1	53.	Prohniçkiy Vasilyi Nikifor	2
44.	Brodeçkiy Yakov Leontyev	1	54.	Çakirov Mihail Ivanov	4
45.	Lazo Timofey Semönov	1	55.	Zabunova Domna Ignat.	2
46.	Margo Timofey Semönov	2	56.	Oltu Georgiy Ivanov	3
No sayısı	Çorbacının laabı, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı	No sayısı	Çorbacının laabı, adı hem boba adı	Toprak çorbacısı sayısı
57.	Skutari Spiridon Ivanov	2	67.	Lungo Emmanuil Nikol.	(toprak-sız)
58.	Sırbu Karp Antonov	5	68.	Burdujan Maksim Petrov	1
59.	Pokatilo Semön Ivanov	1	69.	Kravçenko Makar Grigor.	3
60.	Popov Mihail Vlasov	(toprak-sız)	70.	Dodon Semön Aleksandr.	2
61.	Slavioglo Ilya Nikolaev	(toprak-sız)	71.	Sadkeviç Nikita Parfent.	2
62.	Garaşçenko Stepan Borisov	(toprak-sız)	72.	Sadkeviç Ivan Nikitin	2
63.	Skutary Spiridon Stepan.	(toprak-sız)	73.	Sadkeviç Stepan Nikit.	1
64.	Morozov Osip İpollit.	(toprak-sız)	74.	Sadkeviç Aleksandr Nikit.	2
65.	Bely Pötr Sergeev	(toprak-sız)	75.	Tereşçenko Makar Danilov	(toprak-sız)
66.	Zabunov Födör Borisov	(toprak-sız)	76.		

Tombarlak fiolet boyada peçat: Turgay oblasti, Aktübinsk okrugu, Lohviçk volosti.  
 Bu spisok dooru yazılmış için el veriler. Küü upravas predseateli /Yazılmas/  
 Sekretar /Yazılmas/

Лист № 1

Форма № 2. Список домохозяйств.

Всероссийская сельскохозяйственная перепись 1917 года.

Губерния *Тургайская* Уезд *Актюбинский*  
 область *Лохвицкая* округ *поселковое*  
 волость *пос. Бессарабский* Общество (сельское, поселковое, аульное и пр.)  
 станица и пр. *пос. Бессарабский* № по списку населенных мест *3*

№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельныхъ единицъ.	№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельныхъ единицъ.
1	<i>Бродецкий Леонтий Иванович</i>	3	9	<i>Бурдужа Михаилъ Георгиев</i>	2
2	<i>Марко Иванъ Васильев</i>	1	10	<i>Яворский Епифанъ Александр.</i>	2
3	<i>Марко Василийъ Георгиев</i>	5	11	<i>Лазовъ Андрей Стефанов</i>	2
4	<i>Кашовский Харлампійъ Федоров</i>	5	12	<i>Лазовъ Петръ Прокоп.</i>	4
5	<i>Актоуцено Иванъ Иванович</i>	3	13	<i>Прохницкий Иосифъ Иванович</i>	2
6	<i>Шевченко Сидоръ Корнеев</i>	4	14	<i>Кашовский Владимиръ Евстаф.</i>	1
7	<i>Неронинъ Дмитрий Иванович</i>	4	15	<i>Яворский Петръ Сидоров</i>	2
8	<i>Прохницкий Георгійъ Иванович</i>	2	16	<i>Бурдужа Петръ Яковлев</i>	4

№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельныхъ единицъ.	№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельныхъ единицъ.
17	Тракса Иванъ Александр.	1	27	Китаестинъ? Акимъ Ивановичъ	5
18	Мисовъ Левтеръ Георгиевъ	2	28	Костюковъ Иванъ Степановъ	4
19	Корастановъ Петръ Ивановичъ	1	29	Станчевъ Ведосий Евфремовъ	4
20	Нованъ Василій Степан.	2	30	Китаестинъ Николай Ивановичъ	6
21	Овчининъ Василій Николаевъ	5	31	Ройдо Моисей Васильевъ	1
22	Башкинъ Аковъ Степановъ	4	32	Шойманъ Павелъ Федоровъ	3
23	Пантелей Акимъ Ивановичъ	4	33	Башкинъ Андрей Степан.	6
24	Антанаровъ Николай Павловъ	5	34	Мотрой Курдюкъ Васил.	2
25	Ведто Савилій Федоровъ	2	35	Кочкинъ Евмидиъ Урилов.	3
26	Уресовъ Индъ Дмитръевъ	5	36	Китаестинъ Иванъ Ивановичъ	3

№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельныхъ единицъ.	№ по порядку.	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ.	Число надельныхъ единицъ.
27	Тодура Федоръ Александр.	3	47	Олму Аковъ Ивановичъ	2
28	Косаловский Дмитрій Васил.	3	48	Толдто Раисаъ Никит.	1
29	Марта Тригорій Васил.	1	49	Олму Иванъ Харитоновъ.	3
40	Жуляновъ Иванъ Петровъ	3	50	Словиско Георгій Илья	2
41	Мурган Самуилъ Георгиевъ	3	51	Ройдо Мелемий Моисеевъ	1
42	Арайъ Петръ Несторовъ	2	52	Кравченко Антонъ Алексеевъ	3
43	Троханский Иванъ Васильевъ	1	53	Троханский Василій Никифоровъ.	2
44	Трофимъ Аковъ Семеновъ	1	54	Тисировъ Михаилъ Ивановичъ	4
45	Лазо Димитрей Семеновъ	1	55	Задубовъ Данко Илья	2
46	Марта Димитрей Васил.	2	56	Олму Георгій Ивановичъ	3



№№ по порядку	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ	Число дѣтскихъ дѣтей	№№ по порядку	ФАМИЛИИ, ИМЕНА И ОТЧЕСТВА ДОМОХОЗЯЕВЪ	Число дѣтскихъ дѣтей
57	Скутаре Евпримовъ Ивановичъ	2	67	Луцко Евстафий Никола	дц
58	Сурдуч Карпъ Степановъ	5	68	Бурдучман Максимъ Петровъ	1
59	Токатило Семёнъ Ивановичъ	1	69	Кравченко Макарь Уригор.	3
60	Пойновъ Михаилъ Павловичъ	безд.	70	Додонъ Семёнъ Александр	2
61	Славизло Илья Николаевичъ	безд.	71	Садкевичъ Никсидъ & Парфенъ	2
62	Гарауциско Евстафъ Борисовъ	безд.	72	Садкевичъ Иванъ Никсидовъ	2
63	Скутаре Евпримовъ Степан	безд.	73	Садкевичъ Евстафъ Никсидъ	1
64	Морозовъ Осипъ Ивановичъ	безд.	74	Садкевичъ Александръ Никсидъ	2
65	Болыиъ Петръ Сергеевъ	безд.	75	Церковникъ Иванъ Степановъ	148
66	Задучновъ Додоръ Борисовъ	безд.	76	Штерлициско Макарь Павловичъ	безд.

Списокъ с. Болгарка Лохвицкой волости Актобинск. уезда  
 1918 года. Село Болгарка Лохвицкой волости Актобинск. уезда  
 1918 года. Село Болгарка Лохвицкой волости Актобинск. уезда  
 1918 года. Село Болгарка Лохвицкой волости Актобинск. уезда

1918 yǵ. Bolgarka küüyü Lohvița volosti Aktübinsk uezdi yaşayannarın listası kimä lääzım imeelik hem toomnuk<sup>1</sup>

Bolgarka küüyü Lohvița volosti Aktübinsk uezdi yaşayannarının listası, kimä lääzım produkt hem toomnuk											
Adlar hem laaplar	Kaç can ayledä	Nekadar booday ek-mää var pud olarak	Kaç desätina ekelecek	İş için hayvan sayısı	Nekadar lääzım doyurmaa ayleyi bu yilin av-gustun 1-inä görä		Nekadarolacak toom-nuk pud olarak	Booday zapasın kalıntısı		Nekadar lääzım bölmää booday imeelik hem toom-nuk için	
					pud	funt		pud	funt	pud	funt
Georgiy Kirçoglo	3	45	9	4	13	0,5	45	"	"	13	0,5
Vasiliy Çavdari	5	157	25	6	21	35	125	10	5	"	"
Afanasiy Kostov	3	50	13	4	13	0,5	65	"	"	28	0,5
Hristafor Sirbov	6	10	12	2	26	10	60	"	"	76	10
Feodor Jelezoglo	9	250	30	8	39	15	150	60	25	"	"
Zinoviya Terzi	6	50	15	"	26	10	75	"	"	51	10
Ivan Kroitor	10	200	25	8	43	30	125	31	10	"	"
Trifon Piliç	7	128	19	4	30	25	95	"	"	"	"
Georgiy T. Piliç	5	100	15	4	21	35	75	"	"	"	"
Ilya Balov	3	50	15	4	13	0,5	75	"	"	38	5
Feodor Çavdari	4	110	18	4	17	20	90	"	"	"	"
Andrey Vornikov	4	125	21	4	17	20	105				
Dmitriy D. Balov	5	175	25	5	21	35	125	28	5	"	"
Dmitriy Balov	3	30	8	"	13	0,5	40	"	"	23	5
Afanasiy Lütkan	8	200	25	8	43	30	125	31	1	"	"
Dmitriy Marinov	12	150	30	8	52	20	150	"	"	52	20
Afanasiy Kolosovskiy	5	40	10	4	21	35	40	"	"	21	35

<sup>1</sup> 1918 год. Список жителей села Болгарка Лохвицкой ...myaktobe.kz › archives (дата обращения – 14.10.2019).

Georgiy Marinov	13	300	30	8	56	35	150	93	5	"	"
Ivan Kostov	6	250	20	6	26	10	100	123	30	"	"
Ivan Vornikov	36	200	25	6	13	0,5	125	61	35	"	"
Nikolay Russev	4	30	7	4	17	20	35	"	"	22	20
Feodosiy Keleş	8	185	28	8	43	30	140	"	"	"	"
Andrey Marinov	5	200	28	6	21	35	140	38	0,5	"	"
Nikolay Genov	9	200	25	5	35	13	125	35	25	"	"
Mustafa Gismatulin	4	"	5	"	17	20	20	"	"	42	20
Pötr Kojokari	2	30	8	2	8	30	40	"	"	18	30
Paramon Keleş	4	25	14	4	17	20	70	"	"	62	20
Stepan Manastırlı	6	175	29	6	26	10	145	"	"	"	"
Pavel Manastırlı	4	70	11	6	17	20	55	"	"	2	20
Georgiy Kösä	4	120	13	2	17	20	65	37	20	"	"
Zahariy Kösä	12	375	40	12	52	20	200	47	20	"	"
Pavel Magleli	9	350	50	9	39	15	250	60	25	"	"
Georgiy Kara	9	150	20	4	39	15	100	10	25	"	"
Ekaterina Magleli	3	80	8	2	13	0,5	40	26	25	"	"
Hristofor Staņov	9	"	14	"	39	15	70	"	"	108	15
Pötr Kurudimov	5	100	16	4	21	35	80	"	"	1	35
İlya Petkov	3	"	4	"	13	0,5	20	"	"	33	5
Anastasiya Karaman	5	65	8	2	21	35	40	"	"	"	"
Afanasiy Kulev	9	225	30	8	39	15	150	35	25	"	"
Nikolay Magleli	7	100	23	6	30	25	115			45	25
Mihail Rusal	12	250	40	12	52	20	200	"	"	2	20
Ivan P. Magleli	5	150	24	6	21	35	120	8	5	"	"
Ivan N. Magleli	6	50	9	2	26	10	45	"	"	21	10
Feodor Magleli	9	250	36	9	39	15	180	30	25		

Kseniya Kurdova	7	150	23	6	30	25	115	"	"	"	"
Konstantin Karaman	6	200	30	6	26	10	150	23	30	"	"
Spiridon Dimitrov	6	250	24	8	26	10	120	103	30	"	"
Semön Kostov	10	350	28	8	43	30	140	166	10	"	"
Georgiy Daņov	10	150	33	7	43	30	165			58	30
Nikolay Kambur	6	45	10	1	26	10	40	"	"	21	10
Avram Kostov	8	225	32	8	35	"	160	30	"	"	"
Georgiy Mumji	9	130	20	4	39	15	100	"	"	9	15
Pötr Guboglo	11	25	14	2	48	5	70	"	"	93	0,5
Demyan Dimov	7	-	15	2	30	25	75			105	25
Evgeniya Üsümbeli	4	"	8	"	17	20	40	"	"	57	20
Dmitriy Kambur	2	"	5	"	8	30	25	"	"	33	30
Ivan Vornikov	4	80	11	4	17	20	55	7	20	"	"
Ivan Dobrojan	5	140	20	6	21	35	100	18	0,5	"	"
Vasilij Mumji	6	100	14	4	20	60	70	"	"	"	"
Ivan G. Kara	2	25	5	2	8	30	25	"	"	8	30
Ivan Mumji	2	45	7	2	8	30	35	"	"	"	"
Nikolay Kojokari	1	"	3	"	4	15	15	"	"	19	15
Georgiy Vornikov	7	225	28	8	30	25	140	54	15	"	"
Semön Petkov	6	50	13	3	26	10	65	"	"	41	10
Trifon Vornikov	4	100	14	5	17	20	70	12	20	"	"
Stepan Üsümbeli	7	40	7	20	30	25	35	"	"	25	25
Nikolay Kiosä	5	100	16	6	21	35	80	"	"	1	35
Ivan Bejnuța	6	50	7	3	26	10	35	"	"	11	10
Feodor Kurdov	3	50	7	2	13	0,5	35	"	"	"	"
Nikolay Balov	3	25	5	2	13	0,5	25	"	"	13	0,5
Andrey A. Marinov	6	100	12	4	26	10	60	13	30		



Georgiy Murzakoy	6	30	9	2	26	10	45	"	"	41	10
Anton Kolioglo	6	10	8	2	26	10	40	"	"	56	10
Georgiy Yalama	4	"	6	"	1,7	20	30	"	"	47	20
Olempi Murzakoy	6	75	11	4	26	10	55	"	"	6	10
Vasiliy Ivanov	6	25	9	2	26	10	45			46	10
Vasiliy Ivanov	6	25	9	2	26	10	45			46	10
Nikolay Murzakoy	3	10	5	11	13	0,5	25	"	"	28	0,5
Vladimir Keleş	5	75	11	4	21	35	55	"	"	1	35
Demyan Tırfanoglo	5	65	10	4	21	35	50	"	"	6	35
Dmitriy Kopusçu	7	100	16	6	30	25	80	"	"	10	25
Ivan D. Tırfanoglo	5	70	12	4	21	35	60	"	"	11	35
Filip Sakalı	7	30	11	2	30	25	55			55	25
Ivan Kopusçu	3	120	12	6	13	0,5	60	46	35	-	-
Olempi Kopusçu	4	125	14	6	17	20	70	37	20	"	"
Ilya Milaçlı	7	175	12	5	30	25	60	84	15	-	-
Yakov Lütkan	5	55	13	6	21	35	65	"	"	31	35
Ivan Tırfanoglo	8	150	18	8	35	"	90	25	"	"	"
Trifon Topal	7	150	14	4	30	25	70	49	15	-	-
Mihail Orioglo	5	100	11	4	21	35	55	23	5	"	"
Dmitriy Dimitrov	6	60	9	2	26	10	45	"	"	11	10
Georgiy Grigov	2	40	6	2	8	30	30				
Konstantin Koltuklu	7	225	22	8	30	25	110	84	15	"	"
Konstantin Kabak	5	100	12	6	21	35	60	18	0,5	"	"
Ivan Kabak	3	100	8	4	13	5	40	46	35	"	"
Toplama:							1616	30	1522	0,5	

/Tombarlak fiolet peçat: Bolgarskiy k.Lohvişk volosti Aktübinsk oblasti Turgay guberniyası/  
 Komisiya azaları Ivan Vornikov, onun için dä gramotası deyni hem kendisi için  
 yazılğanlar: /Rusal Georgiy/, /Piliç Födör/, /İmzalar/  
 Predsedatel: /Georgiy Mumji/  
 Sekretar: /İmzalar/

14

Список  
 по Болгарскому Лохвицкому волости о составной зернового фонда  
 принадлежащих в продовольственной и в одесинской, по удовлетворению  
 обнаруживающегося зернового фонда

Имена и фамилии	Число душ в семье	Полное зерново фонд.	№ пашни впр.	Сколько десятин засеяно	Число работ	Сколько при участии народных работников		Сколько при участии крестьян		Сколько при участии иных		Сколько зернового фонда		№ пашни впр.		№ пашни впр.	
						д.	к.	д.	к.	д.	к.	д.	к.	д.	к.		
Георгий Григоров	3	45	9	4	13	05	45	"	"	13	05	"	"	13	05		
Василий Чавдаров	5	157	25	8	21	35	125	10	5	"	"	"	"	10	5		
Афанасий Пестов	3	50	13	4	13	05	65	"	"	28	05	"	"	28	05		
Аристарх Вербов	6	10	12	2	24	10	60	"	"	76	10	"	"	76	10		
Федор Федотов	9	250	30	8	39	15	150	60	25	"	"	"	"	60	25		
Земков Мери	6	50	15	"	24	10	75	"	"	51	10	"	"	51	10		
Иван Троицкий	10	200	25	8	43	30	125	31	10	"	"	"	"	31	10		
Пиримон Пилис	7	128	19	4	30	25	95	"	"	"	"	"	"	"	"		
Георгий М. Пилис	5	100	15	4	21	35	75	"	"	"	"	"	"	"	"		
Илья Балов	3	50	15	4	13	05	75	"	"	38	5	"	"	38	5		
Богдан Чавдаров	4	110	18	4	17	20	90	"	"	"	"	"	"	"	"		
Андрей Ворнико	4	125	21	4	17	20	105	"	"	"	"	"	"	"	"		
Дмитрий Д. Балов	5	175	25	6	21	35	125	28	5	"	"	"	"	28	5		
Дмитрий Балов	3	30	8	"	13	05	40	"	"	23	5	"	"	23	5		
Афанасий Моцан	8	200	25	8	43	30	125	31	10	"	"	"	"	31	10		
Дмитрий Маринов	12	150	30	8	52	20	150	"	"	52	20	"	"	52	20		
Афанасий Малосов	5	40	10	4	21	35	40	"	"	21	35	"	"	21	35		
Георгий Маринов	13	300	30	8	56	35	150	93	5	"	"	"	"	93	5		
Иван Троицкий	5	250	20	6	26	10	100	123	30	"	"	"	"	123	30		
Иван Ворнико	38	200	25	6	13	05	125	61	35	"	"	"	"	61	35		
Николай Русев	4	30	7	4	17	20	35	"	"	22	20	"	"	22	20		
Богдан Пилис	8	185	28	8	43	30	140	"	"	"	"	"	"	"	"		
Андрей Маринов	5	200	28	6	21	35	140	38	05	"	"	"	"	38	05		
Николай Пилис	7	200	25	5	25	15	125	35	25	"	"	"	"	35	25		
Аристарх Григорьев	4	"	5	"	17	20	20	"	"	42	20	"	"	42	20		

Петр Косовар	2	30	8	2	8	30	40	18	30
Параном Кален	4	25	14	4	17	20	20	62	20
Евгений Манастар	6	175	29	6	26	10	145		
Павел Манастар	4	70	11	6	17	20	55	2	20
Петр Клод	4	120	13	2	17	20	65	37	20
Захарий Клод	12	375	40	12	52	20	200	47	20
Павел Малем	9	350	50	9	39	15	250	60	25
Петр Клепа	9	150	20	4	39	15	100	70	25
Катерина Малем	3	80	8	2	13	05	40	26	25
Христосар Станов	9		14		39	15	20		106 15
Петр Курдюмов	5	100	16	4	21	35	80		1 35
Илья Петров	3		4		13	05	20		33 5
Анстас Киратав	5	65	8	2	21	35	40		
Афанасий Курин	9	225	30	8	39	15	150	35	25
Николай Малем	7	100	23	6	30	25	115		45 25
Михаил Сувар	12	250	40	12	52	20	200		2 20
Иван П. Малем	5	150	24	6	21	35	120	8	5
Иван П. Малем	6	50	9	2	26	10	45		21 10
Богояв Малем	9	250	36	9	39	15	180	30	25
Ксения Курдова	7	150	29	6	30	25	115		
Константин Караня	6	200	30	6	26	10	150	23	30
Василий Димитров	6	250	24	8	26	10	120	103	30
Василий Косов	10	350	28	8	43	30	140	166	10
Петр Давров	10	150	33	7	43	30	165		58 30
Николай Пандур	6	45	10	1	26	10	40		21 10
Афанасий Косов	8	225	32	8	35		160	30	
Петр Мундур	9	130	20	4	39	15	100		8 15
Петр Гудан	11	25	14	2	48	5	20		93 05
Катерина Димов	7		15	2	30	25	25		105 25
Ксения Осандев	4		8		17	20	40		57 20
Дмитрий Пандур	2		5		8	30	25		39 30
Иван Борниов	4	80	11	4	17	20	55	7	20
Иван Додрозан	5	140	20	6	21	35	100	18	05
Василий Мундур	2	100	14	4	8	30	35		2 50
Иван П. Клепа	2	25	5	2	8	30	35		
Иван Мундур	2	45	7	2	8	30	35		

Николай Косовар	1		3		4	15	15		19	15
Петр Борниов	7	225	28	8	30	25	140	54	15	
Василий Петров	6	50	13	3	26	10	65			41 10
Петр Борниов	4	100	14	5	17	20	70	12	20	
Василий Осандев	7	40	7	20	30	25	35			25 25
Николай Клод	5	100	16	6	21	35	80			1 35
Иван Тезману	6	50	7	3	26	10	35			11 10
Богояв Курдова	3	50	7	2	13	05	35			
Николай Карав	3	25	5	2	13	05	25			13 05
Андрей Марин	6	100	12	4	26	10	60	13	30	
Петр Курдова	6	30	9	2	26	10	45			41 10
Андрей Карав	6	10	8	2	26	10	40			56 10
Петр Иванна	4		6		17	20	30			47 20
Андрей Курдова	6	75	11	4	26	10	55			6 10
Василий Иванов	6	25	9	2	26	10	45			48 10
Николай Курдова	3	10	5	11	13	05	25			28 05
Василий Курин	5	75	11	4	21	35	55			1 35
Дмитрий Курдован	5	65	10	4	21	35	50			6 35
Дмитрий Курдов	7	100	16	6	30	35	80			10 25
Иван Д. Курдован	5	70	12	4	21	35	60			11 35
Василий Карав	7	30	11	2	30	25	55			55 25
Иван Курдов	3	120	12	6	13	05	60	46	35	
Андрей Курдов	4	125	14	6	17	20	70	37	20	
Илья Мундур	7	175	12	5	30	25	60	84	15	
Анна Косов	5	55	13	6	21	35	65			31 35
Иван Курдован	3	150	18	8	35		90	25		
Петр Мундур	7	150	14	4	30	25	70	49	15	
Михаил Курдов	5	100	11	4	21	35	55	23	5	
Дмитрий Димитров	6	60	9	2	26	10	45			11 10
Петр Курдов	2	40	6	2	8	30	30			
Константин Курдов	7	225	22	8	30	25	110	34	15	
Константин Карав	5	100	12	6	21	35	60	13	05	
Иван Карав	3	100	8	4	13	5	40	46	35	

1860 1865

Иванна  
и Караван Иван Борниов. и Караван и Караван  
Петр Курдов, Андрей Курдов  
Андрей Курдов, Андрей Курдов



**BÜÜK VATAN CENGİNÄ (KIRMIZI ASKERÄ) 1941-1945-ci  
YILLARINDA KAZAHSTANDA MOBİLİZAT EDİLÄN GAGAUZLAR<sup>1</sup>**

No	Laabı, adı, boba adı	Yıl hem duuma eri	Neredän mobilizat olmuş	Askerlik ettii er
<b>KAZAHSTAN</b>				
1.	Dimoglo <sup>2</sup> Nikolay Antonoviç	1908 y.d. k. Alma-Ata, Kazahstan	Kırmızı Askerä mobilizat 1937 y.	Asker injener 3 derecä, kaybeldi frontta 09.1941 y.
2.	Garizan <sup>3</sup> Mihail Afanasyeviç	1919 y.d. Novotroiçkaya k., Urcar rayonu, Semipalatinsk oblasti, Kazahstan	Kırmızı Askerä mobilizat oldu 05.02.1939 y. Prohladny komisariati, Kabardino-Balkariya	Leytenant, 374 strelkoviy polk. Ödülleri: «Kırmızı Bayrak» ordeni 15.10.1942 y., iki Vatan Cengi ordeni 21.08.1944 y. hem 15.02.1945 y. komandir yazdı özel dilekcä, ki M. Garizana verilsin Sovet Birlii Geroyu adı
3.	Josanov <sup>4</sup> Födör Leontieviç	1913 y.d. Prohladnoe k., Kokpekti rayonu, Semipalatinsk obl., Kazahstan	Kurpskiy komisariati, Poyraz Osetiya 09.1941 y.	Asker, kaybeldi frontta 04.1943 y.
4.	Mitioglov <sup>5</sup> Vasiliy Stepanoviç	1914y.d. Prohladnoe k.	Kurpskiy komisariat, Poyraz Osetiya 24.06.1941 y.	Asker, kaybeldi frontta 04.1943 y.
5.	Punarci <sup>6</sup> Mihail Födoroviç	1907 y.d. Prohladnoe k., Kökpekti rayonu, Semipalatinsk obl., Kazahstan <sup>7</sup> ; başka dokumentlerä görä: Bolbokak., İzmail rayonu, Besarabiya guberniyası <sup>8</sup>	Kurpskiy komisariati, Poyraz Osetiya 01.09.1941 y.	Asker, kaybeldi frontta 04.1943 y.

<sup>1</sup> Булгар С.С. Участие гагаузов в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.: канд. дис. ... канд. ист. наук: 07.00.02. Брянск, 2017. С. 219-222.

<sup>2</sup> <http://www.obd-memorial.ru> Димогло Николай Антонович, 1908 г.р.

<sup>3</sup> <http://podvignaroda.ru/> Гаризан Михаил Афанасьевич, 1919 г.р.

<sup>4</sup> <http://www.obd-memorial.ru> Жосанов Федор Леонтьевич, 1913 г.р.

<sup>5</sup> <http://www.obd-memorial.ru> Митиоглов Василий Степанович, 1914 г.р.

<sup>6</sup> <http://www.obd-memorial.ru> Пунаржи Михаил Федорович, 1907 г.р.

<sup>7</sup> ЦАМО. Ф. 58. Оп. 18004. Д. 208. Л. 202 «Документы послевоенного периода, уточняющие потери», донесение № 58337 от 09.07.1946 г. Курпский РВК Северо-Осетинской АССР.

<sup>8</sup> ЦАМО. Ф. 58. Оп. 977520. Д. 139. Л. 20 об «Документы послевоенного периода, уточняющие потери», донесение № 13759 от 28.02.1947 г. Курпский РВК Северо-Осетинской АССР.

6.	Angilopov <sup>9</sup> Georgiy Mihayloviç	1914 y.d. k. Romanovka Kokpekti rayonu Semipalatinsk obl., Kazahstan	Kurpskiy komisariati, Poyraz Osetiya 01.09.1941 y.	Asker, kaybeldi frontta 04.1943 y.
7.	Dülger <sup>10</sup> Stepan Konstantinoviç	1920 y.d. Prohladnoe k., Kokpekti rayonu, Semipalatinsk obl., Kazahstan	Prohladny komisariati, Orconikidze bölgesi, Karabdino-Balkariya 13.11.1941 y.	Gv. starsiy serjant 129 gv. artilerist polka
8.	Velikсарov <sup>11</sup> Aleksей Georgieviç	1919 y.d. Prohladnoe k., Kokpekti rayonu, Semipalatinsk obl., Kazahstan	Kurpskiy komisariati, Poyraz Osetiya 09.10.1939 y.	Krasnoyarsk asker şkolası baş leytenant 248 gv. strelkoviy polk kaybeldi frontta 07.1944 y.
9.	Kirçev <sup>12</sup> Radion Filipoviç	1919 y.d. İvanovka k. Kokpekti rayonu, Semipalatinsk obl., Kazahstan	Kurpskiy komisariati, Poyraz Osetiya 01.1940 y.	Baş serjant, kaybeldi frontta 08.1944 y.
10.	Kukulerov <sup>13</sup> Andrey Harlapoviç	1918 y.d. Prohladnoe k., Kokpekti rayonu, Semipalatinsk obl., Kazahstan	Kurpskiy komisariati, Poyraz Osetiya 01.09.1941 y.	Asker, kaybeldi frontta 04.1943 y.
11.	Kukuler <sup>14</sup> Stepan Dmitrieviç	1913 y.d. Prohladnoe k., Kokpekti rayonu, Semipalatinsk obl., Kazahstan	Kurpskiy komisariati, Poyraz Osetiya 01.09.1941 y.	Asker, kaybeldi frontta 04.1943 r.
12.	Dermenci <sup>15</sup> Miron Harlampieviç	1919 y.d. Romanovka k. Kökpekti rayonu Semipalatinsk obl., Kazahstan	Prohladnoe komisariati, Orconikidze bölgesi, Karabdino-Balkariya 02.1940 y.	Küçük serjant, otdeleniya komandiri, kaybeldi frontta 07.1941 y.

<sup>9</sup> <http://www.obd-memorial.ru> Ангиллопов Георгий Михайлович, 1914 г.р.

<sup>10</sup> <http://podvignaroda.ru/> Дюльгер Степан Константинович, 1920 г.р.

<sup>11</sup> <http://www.obd-memorial.ru> Велисаров Алексей Георгиевич, 1919 г.р.

<sup>12</sup> <http://www.obd-memorial.ru> Кирчев Радион Филипович, 1919 г.р.

<sup>13</sup> <http://www.obd-memorial.ru> Кукулеров Андрей Харлапович, 1918 г.р.

<sup>14</sup> <http://www.obd-memorial.ru> Кукулер Степан Дмитриевич, 1913 г.р.

<sup>15</sup> <http://www.obd-memorial.ru> Дерменжи МIRON Харлампиевич, 1919 г.р.

## GAGAUZLAR İŞ ARMİYASINDA (TRUDARMİYADA) KAZAHSTANDA 1944-1953 yy.

İş armiyası (iş frontu) peydalandı Sovet Birliindä taa 20-ci yıllarda tivil cengindä. İkinci Dünnä cenginda "trudarmiya" – sovet vatandaşları-na bir asker formasıydı<sup>1</sup>.

İş armiyasına Bük Vatan cengi yıllarında mobilizat edärdilär Orta Aziya halklarını, angıların arasında vardı çok uzbek, tacik, türkmen, kirgiz hem kazah<sup>2</sup>.

İş armiyasına mobilizat edilärdilär o halkları, angılarına sovet kuvedi politika tarafından yoktu inan. Bu kategoriyaya girärdilär o naşyalardan insannar, hangıları devletleri cenk edärdilär Sovet Birliinä karşı: nemşelär, finnär, romunnar, ungarlar, bulgarlar<sup>3</sup>.

O gagauzların dokumenterindä, angılarını 1944-1945 yıllarda mobilizat ettilär İş armiyasına, asker komisariyatı yazardı «Kırmızı asker» yada «İş armiyası».

Kurçu (bün – Vinogradovka k.) küüyündän 1944-cü yılda dekabridä alêrlar ilk partiyayı Trudarmiyaya Kazahstana, Karaganda şahtalarında işlemä. 1953-cü yıla kadar Karagandaya yollamışlar 800 kişi 18-50 yaşında. Sora Karagandaya çekederlär gitmä karıları hem uşakları da. İlk demışlär, ani alêrlar Trudarmiyaya cenk vakıdına kadar. Ama adannarı zorlan tutmuşlar şahtalarda 1953-cü yıla kadar. Ačan öler Stalin, ozaman çekederlär kolvermä insannarı evä. Varmış osoylar, angıları kaçarmışlar Karagandadan evä, ama onnarı tutarmışlar da kaparmışlar türmeyä.

Moldaviyadan hem Ukraynadan İş armiyasına Sovet kuvedi mobilizat etti 20 bin gagauz, angıların bük bir sayısını yolladılar Kazahstana

<sup>1</sup> Гончаров Г.А. «Трудовая армия» периода Великой Отечественной войны: российская историография // Экономическая история. Обзорение/ Под ред. Л. И. Бородкина. Вып. 7. М., 2001. С. 154.

<sup>2</sup> Гончаров Г.А. Категориальный состав «трудовой армии» на Урале в годы Великой Отечественной войны // Вестник Челябинского государственного университета. 2011. № 34. С. 62.

<sup>3</sup> Булгар С. С. Мобилизация гагаузов в «трудовую армию» в годы Великой Отечественной войны // Грамота. Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики, серия «Исторические науки и археология». 2017. № 5. Часть 1. С. 36.

Karaganda kömür baseynasına<sup>4</sup>. Karagandada gagauzları koydular yaşamaa bordeylerdä hep o erlerdä, neredä yaşardılar nemşelär, inguşlar, çeçennär, yaponnar h. b.

1953 yılda İş armiyasından gagauzları hem başka naşyaları Stalin öldüktän sora çekettilär brakmaa dönsünnär kendi evlerinä. Çoyu gagauzların döndülär kendi küülerinä Moldaviyada hem Ukraynada. Ama vardı osoy aylelär, angıları istämedilär gitmä geeri Besarabiyaya. O gagauzlar 1944-1953 yıllarda kabletilär profesiya: şahtör, yapıcı (stroitel), slesari, şoför. Vardı osoy şahtörlar, angıları yaptılar kendi aylesinä ev. Gençlär bitirdilär şkola Karagandada, evlendilär da istämedilär olmaa kolhozçu. Bün Karagandada var gagauz diasporası, kimileri gellerlar ana-boba küülerinä dolaşmaa dedelerin topraklarını.

Gagauz halkının istoriyasında kaldı bir derin nişan İkinci Dünnä cengi yıllarından, ačan binnärlän adam mobilizat edildi İş armiyasına işlemä Kazahstanda.

Cenk bittiktän sora, ačan 1946-cı yılda İş armiyasına mobilizatiya kanona görä bitti<sup>5</sup>, ama halizdä o işçilerä, angılarına o yıllarda geldilär ayleleri, vermedilär izin, brakıp şahtada iş erini, dönsünnär ana tarafına. İş armiyasında bulunan insannarın arhivindä kaldılar türlü dokumentlär<sup>6</sup>.

<sup>4</sup> Булгар С.С. Участие гагаузов в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.: канд. дис. ... канд. ист. наук: 07.00.02. Брянск, 2017. С. 152.

<sup>5</sup> Курочкин А.Н. «Трудармия»: историография и источники // Российские немцы: Историография и источниковедение. С. 131.

<sup>6</sup> Булгар С.С. Участие гагаузов в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.: канд. дис. ... канд. ист. наук: 07.00.02. Брянск, 2017. С. 177.



SOVET BİRLİİ İŞ ARMIYASINA MOBİLİZAT OLANNAR 1944-1953 yy.<sup>7</sup>

No	Laabı, adı, bobaadı	Duumayılı	Neredän mobilizat olmuşlar	Adres	İş eri
1.	Bulgar Stepan Georgieviç	1928	Kurçu k. <sup>2</sup> (bütün – Vinogradovka k.)	Kazahstan SSR, Karaganda kas.	Kömür şahtası
2.	Opră Pötr Födoroviç	1926	Kurçu k. <sup>3</sup> (bütün– Vinogradovka k., Bolgrad rayonu Odesa oblasti, Ukrayna), 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas., Stalin adına sovhoz	Karaganda kas., Stalin adına sovhoz 15.02.1946 y. (foto altında yazı)
3.	Opră İvan Födoroviç				
4.	Kiriyak Pötr İvanoviç				
5.	Kışlalı Födor İvanoviç				
6.	Kiriyak Mihail İvanoviç				
7.	Paşeçnik İvan Leontyeviç				
8.	Koçmar Pötr Konstantinoviç		Kurçu k. <sup>4</sup> , 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	Kazahstan, Karaganda kas. 1945 y. (foto altında yazı)
9.	Çeban Mihail Nikolaeviç				
10.	Koçmar İlya Konstantinoviç				
	<b>İş armiyasına 1944-1953 yy. Vinogradovka (Kurçu) küüyündän mobilizat edilän kişilär<sup>5</sup></b>				
11.	Baneva Vera Filippovna	1926	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
12.	Gaytanci Marfa Nikolaevna	1920	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
13.	Grişçenko Boris Aleksandroviç	1925	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
14.	Podlesnaya Tatyana İvanovna	1923	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
15.	Çoban İvan Petroviç	1921	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-

<sup>7</sup> Булгар С.С. Участие гагаузов в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.: канд. дис. ... канд. ист. наук: 07.00.02. Брянск, 2017. С. 240-242.

<sup>8</sup> Личный архив автора. Информатор: Булгар Мария Михайловна, 1929 г.р., с. Курчи (сегодня - с. Виноградовка), Болградского р-на, Одесской обл., Украина.

<sup>9</sup> Булгар Степан. История села Виноградовка (Курчи) 1811-2011 гг. Одесса, 2011. С. 175.

<sup>10</sup> Там же. С. 176.

<sup>11</sup> Там же. С. 180. Список участников трудовой армии 1944-1953 гг. из с. Курчи (ныне с. Виноградовка, Болградский р-н, Одесская обл., Украина). Заверен: Виноградовский сельский голова А.Г. Кочмар. Пред. перв. орган. Совета ветеранов А.И. Степанова.

16.	Yabancı Födor Pavloviç	1925	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
17.	Adam İvan Georgieviç	1928	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
18.	Adam Mihail Georgieviç	1920	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
19.	Askerli Aleksey Konstantinoviç	1920	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
20.	Akderli Georgiy Konstantinoviç	1924	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
21.	Arabaci Semön İrdanoviç	1912	Kurçu k., noyabri 1944 y., aşçı arm.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
22.	Baneva Anna Konstantinovna	1927	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
23.	Gircu İvan Dmitrieviç	1923	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
24.	Karayivan Panteley Mihayloviç	1926	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
25.	Bulgar Konstantin Georgieviç	1923	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
26.	Nikodim İvan Nikodimoviç	1924	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
27.	Parui Georgiy Dmitrieviç	1924	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
28.	Şçerban Nikolay İrdanoviç	1914	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
29.	Yabancı İlya İlyiç	1925	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
30.	Dimov Georgiy Georgieviç	1920	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
31.	Jaba Afanasiy Georgieviç	1925	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
32.	Muşat Harlampiy Profitoviç	1920	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
33.	İonev Savva Mihayloviç	1919	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
34.	Hacıglo Pötr Födoroviç	1922	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
35.	Malakçi Georgiy Georgieviç	1921	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
36.	Karakaş Pötr Konstantinoviç	1924	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
37.	Adam İvan Nikolaeviç	1926	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
38.	Kulaksız Vladimir Afanasyeviç	1920	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
39.	Opră Harlampiy Födoroviç	1928	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
40.	Çapkin İvan İvanoviç	1926	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-

41.	Yakuşenko Olyga Grigoryevna	1928	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
42.	Angelov Vladimir Georgieviç	1929	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
43.	Molla İvan Vasilyeviç	1923	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
44.	Kalyçev Födör Stepanoviç	1924	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
45.	Çoban Lübovy Karpovna	1929	Kurçu k., noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	-
46.	Kulaksız Harlampiy Emelyanoviç	1924	Kurçu k. <sup>6</sup> , noyabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	Kömür şahtası No1 (foto altında yazı)
47.	Kulaksız Georgiy Petroviç	1925	Kurçu k. <sup>7</sup> , noyabri-dekabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	Kömür şahtası No1 (foto altında yazı)
48.	Kulaksız Pötr Emilyanoviç	1925	Kurçu k. <sup>8</sup> , noyabri-dekabri 1944 y.	Kazahstan, Karaganda kas.	Kömür şahtası No1 (foto altında yazı)



Бессарабия.  
Узманский Одлост  
Болградский район с/с  
Курский Полугим. Кулаксы.  
Омичевы И.  
Город Караганда шахты  
Барак №65 Кулаксы.

Kurçulular İş armiyasında, soldan saaya: Kulaksız G.P. (1925 d.y.), Kulaksız H.E. (1924 d.y.), Kulaksız P.E. (1926d.y.). 1945 y., Karaganda kas.



Kubeylilər İş armiyasında, soldan saaya: Trufkin İ., Çekal V., Galaç. Sverdlovsk oblasti, Karpinsk kas. Fotoda: Sakal M. P. Kiyadından «Кубей: очерки и материалы по истории села Кубей-Червоноармейское в Бессарабии». Odessa, 2013)



Valkaneşlilər İş armiyasında: solda - Kostev N.G. 1945 y., Stalin sk. (bütün - Novokuzneçkasabaş) Kemerovo oblasti



Kurçulular İş armiyasında, Karagandakas., Stalin adında sovhoz. Fevralın 15-i 1946 y. Fotoda: 1) Oprä Pötr Födöroviç, 2) Oprä İvan Födöroviç, 3) Kiriyaç Pötr İvanoviç, 4) Kışlal Födör İvanoviç 5) Kiriyaç Mihail İvanoviç 6) Paşçnik İvan

<sup>12</sup> Личный архив Булгар С.С. Информатор: Иовчу (Кулаксыз) Мария Георгиевна, 1952 г.р., Москва, уроженка с. Виноградовка, Богградского р-на, Одесской обл., Украина.

<sup>13</sup> Там же.

<sup>14</sup> Там же.



## KAZAHSTAN GAGAUZLARININ DİLİ İÇİN<sup>1</sup>

Büünkü gündä Kazahstan topraklarında, taa çok Kökpekti (küülär Kökpekti, Romanovka, Prohladnoe, İvanovka, Bukoni), Jarma (küü Georgievka), Çar, Aksuat, Ayaguz hem Urcar rayonlarında Semipalatinsk oblastında hem kimi erlerdä Duu-Kazahstan hem Pavlodar oblastlarında yaşêrlar gagauzlar (20-30 kişilik grupalar). Onnar gagauz kolonistlerin evlatları, angılarını çar hükümeti geçirmiş Besarabiyadan Stolipin agrar reformasından sora 1908–1914-cü yıllarda.

Bitki vakıda kadar Kazahstan gagauzları çekmedi araştırmacıların interesini. Kazah insannarın arasında elli yıldan zeedä yaşayan gagauzların dilini ilk başladılar araştırmaa raametli S.A. Amanjolv hem G.K. Kaliev. Yazın 1955 hem 1956-cı yıllarda onnar gittilər gagauzların yaşama erlerinä Tarbagatay rayonunda Duu-Kazahstan hem Kökpekti rayonunda Semipalatinsk oblastında, neredä topladılar Kazahstan gagauzları için material, yazdılar bir bölük gagauz lafi hem masalı «Aşık-Garip», belli edip Kazahstan gagauzların dilindä bir sıra dialekt özellikleri.

1959-cu yılın iyün-iyül aylarında Kazahstan Sovet Soşialist Respublikasidil hem literatura İnstitutu yaptı bir ekspedişiya çalışması Kökpekti hem Jarmin rayonlarına Semipalatinsk oblastında Kazahstan gagauzların dilini üürenmää deyni. Belli edildi, ani orada yaşêr 400 gagauz (taa çoyu Kökpekti rayonunda), angıların taa çoyu göç etmişlär Besarabiya guberniyasından – Valkaneş, Etuliya, Gavanosa, Çeşmeköy hem taa başka küülärdän. Dokumentlerdä onnar yazılı «bolgar», ama kendi adını tanıdêrlar etnonimnan «gagauz» hem «gacal», dilini dä sayêrlar «türk dili».

Gagauzlardan yazıldı bir bölük folklor materialı hem gagauz lafları türlü tematikada. Folklor dilindä görünür kimi özelliklär, angıları çekiler, bizä görä, dialekt ayrılıklarınnan kendi gagauz dilindä. Osoy, örneklär taa çok kullanılan şindiki zaman forması -ıy/-iy (“alıy”, “bekliy”) -êr/er formasının erinä (“alêr”, “bekleer”), geçmæk h>f (foroz<horoz, foru<horu), kimi kerä çok sayılı afikstä bozulêr singlarmonizma işliklerin zaman formalarında (gidiylar, üüreniylar), sporadik razgeler redukşiya çokluk sayısı afiksindä (terzilä, oturıyła) h. b. Kökpekti rayonunda kimi gagauzların lafetmesindä belli oldu özelliklär, angıları karakterli gagauz kıpçaklıların lafetmesinä,

<sup>1</sup> Аманжолов А.С. О языке казахстанских гагаузов// Вопросы Языкознания. № 3. 1960. М., 1960. С. 156-157.

angıları küçük sayıda yaşêrlar Ayaguz rayonunda: buuday erinäbooday, şindiki zaman formasında afiks -êr/er (oynêr, görer).

Kazahstan gagauzlarının dili koruyêr slavän dilleri etkisini leksika, fonetika hem gramatika uurunda.

Semipalatinsk oblastının Kökpekti rayonunda kimi gagauzların dilindä belli olêr geçiş ç>ş (kaştııştı, geştı), ne ani baalı, bizä görä, kazah dilinin etkisinnän. Alarak hesaba, ani kazahstan gagauzlarının lafetmesi gösterer belli bir interes, angısını var nicä görmää nicä bir örnek, nasıl biri-birini etkileerlär türlü alt grupalara girän senselä dillär, Kazahstan SSR Bilim Akademiyası dil hem literatura İnstitutu kurêr plan incelemää Semipalatinsk oblastında yaşayan gagauzların dil özelliklerini.

**A. S. Amanjolv  
(Alma-Ata)**

## KAZAHSTAN GAGAUZLARININ DİLİ İÇİN<sup>1</sup>

Büünkü gündä Kazahstan topraklarında, taa çok Kökpekti (küülär Kökpekti, Romanovka, Prohladnoe, İvanovka, Bukoni), Jarma (küü Georgievka), Çar, Aksuat, Ayaguz hem Urcar rayonlarında Semipalatinsk oblastında hem kimi erlerdä Duu-Kazahstan hem Pavlodar oblastlarında yaşêêrlar gagauzlar (20-30 kişilik grupalar). Onnar gagauz kolonistlerin evlatları, angılarını țar hükümeti geçirmiş Besarabiyadan Stolipin agrar reformasından sora 1908-1914-cü yıllarda.

Bitki vakıda kadar Kazahstan gagauzları çekmedi aaraştırmacıların interesini. Kazah insannarın arasında elli yıldan zeedä yaşayan gagauzların dilini ilk başladılar aaraştırmaa raametli S.A. Amanjolov hem G.K. Kaliev. Yazın 1955 hem 1956-cı yıllarda onnar gittilär gagauzların yaşama erlerinä Tarbagatay rayonunda Duu-Kazahstan hem Kökpekti rayonunda Semipalatinsk oblastında, neredä topladılar Kazahstan gagauzları için material, yazdılar bir bölük gagauz lafı hem masalı «Aşık-Garip», belli edip Kazahstan gagauzların dilindä bir sıra dialekt özellikleri.

1959-cu yılın iyün-iyül aylarında Kazahstan Sovet Soțialist Respublikasıl dil hem literatūra İnstitutu yaptı bir ekspedițiya çalışması Kökpekti hem Jarmin rayonlarına Semipalatinsk oblastında Kazahstan gagauzların dilini üürenmää deyni. Belli edildi, ani orada yaşêêr 400 gagauz (taa çoyu Kökpekti rayonunda), angıların taa çoyu göç etmişlär Besarabiya guberniyasından – Valkaneş, Etuliya, Gavanosa, Çeşmeköy hem taa başka küülerdän. Dokumentlerdä onnar yazılı «bolgar», ama kendi adını tanıdêrlar etnonimnan «gagauz» hem «gacal», dilini dä sayêrlar «türk dili».

Gagauzlardan yazıldı bir bölük folklor materialı hem gagauz lafları türlü tematikada. Folklor dilindä görüner kimi özelliklär, angıları çekiler, bizä görä, dialekt ayrılıklarınnan kendi gagauz dilindä. Osoy, örneklär taa çok kullanılan şindiki zaman forması -ıy/-iy ("alı", "bekliy") -êr/er formasının erinä ("alêr", "bekleer"), geçmäk h>f (foroz<horoz, foru<horu), kimi kerä çok sayılı afikstä bozulêr singlarmonizma işliklerin zaman formalarında (gidiyar, üüreniyar), sporadik razgeler reduktiya çokluk sayısı afiksindä (terzilä, oturıla) h. b. Kökpekti rayonunda kimi gagauzların lafetmesindä belli oldu özelliklär, angıları karakterli gagauz kıpçaklıların lafetmesinä,

<sup>1</sup> Amanжолов А.С. О языке казахстанских гагаузов// Вопросы Языкознания. № 3. 1960. М., 1960. С. 156-157.

angıları küçük sayıda yaşêêrlar Ayaguz rayonunda: buuday erinäbooday, şindiki zaman formasında afiks -êr/er (oynêêr, görer).

Kazahstan gagauzlarının dili koruyêr slavän dilleri etkisini leksika, fonetika hem gramatika uurunda.

Semipalatinsk oblastının Kökpekti rayonunda kimi gagauzların dilindä belli olêr geçiş ç>ş (kaştııştı, geşti), ne ani baalı, bizä görä, kazah dilinin etkisinnän. Alarak hesaba, ani kazahstan gagauzlarının lafetmesi gösterer belli bir interes, angısını var nicä görmää nicä bir örnek, nasıl biri-birini etkileerlär türlü alt grupalara girän senselä dillär, Kazahstan SSR Bilim Akademiyası dil hem literatūra İnstitutu kurêr plan incelemää Semipalatinsk oblastında yaşayan gagauzların dil özelliklerini.

**A. S. Amanjolov**  
**(Alma-Ata)**



Erlär, neredä Kazahstanda yaşêrlar gagauzlar (hazırlanmış A.S. Amanjolovun statyasına görä "Kazahstan gagauzlarının dili için"<sup>1</sup>).

No	Kazahstan SSR oblastları, neredä grupa-grupa yaşardı gagauzlar	Kazahstan SSR Bilim Akademiyası Dil hem literatura institutu zaametçileri S.A. Amanjolovun hem G.K. Kalievın aşadaki rayonnara yaptı ekspedişiyaların dataları	Küü	Besarabiy küülerindän gagauz kolonistlerin evlatları 1907-1917 yy. Stolıpın agrar reformasına görä	
1.	Semipalatinsk oblasti	Kökpekti rayonu (ekspedişiya yazın 1955 y., ekspedişiya yazın 1956 y., ekspedişiya yazın 1959 y.)  (Bu rayonda birkaç gagauzun lafetmesibenzeer Moldaviya SSR Kıpçak küüyündän gagauzların lafetmesinä)	Kökpekti	400 gagauz (Amanjolova görä?) küülerdän Valkaneş, Etuliya, Gavanosa, Çeşmeköy, Çadır-Lunga	
			Romanovka		
			Prohladnoe		
			Ivanovka		
				Bukoni	
		Jarma rayonu (ekspedişiya yazın 1959 y.)	Georgievka		
		Çarsk rayonu			
		Aksuat rayonu			
2.	Duu Kazahstan oblasti	Ayagoz rayonu (Bu rayonda birkaç gagauzun lafetmesi benzeer Moldaviya SSR Kıpçak küüyündän gagauzların lafetmesinä)			
			Urcarskiy rayonu		
			Alga rayonu		
3.	Pavlodar oblasti	Tarbagatay rayonu (ekspedişiya yazın 1955 y., ekspedişiya yazın 1956 y.)			

<sup>1</sup> Amanjolov A.C. О языке казахстанских гагаузов // Вопросы языкознания. М., 1960. С. 156-157.

<sup>2</sup> Her orada.

A.S. AMANJOLOV<sup>1</sup>

## GAGAUZ TEKSTLERİ

### AKILLI KIZ

Çocuk gidiy kız kendine bakmaa akıllı-akıllı olsun. Gidiy bir küve. Kız bubasınnan gezärmiş satta. Bubası gidiy bu yanı, kız gidiy oyanı, bubası gidiy oyanı, kız gidiy buyanı. Çocuklan kız karşılaşıy. Çocuk sorıy kıza:

- Kim o seninnen orda?

Kız ona cevap veriy öyle:

- Canımın can parisi, yüreemin pervanesi. Onun anası, - diy, - benim anamın kaynanası.

A çocuk annamıy, kim o. Çocuk gene sorıy kıza:

- Eviniz nerde, mari kız?

Sora kız öyle diy ona:

- Bizim evin üstünde yaz da yatıy i kış ta yatıy.

Çocuk annamadı gene. Gidiy kendi eve çocuk, mamusuna söyliy:

- Te böyle, te böyle dedi, - diy.

Mamusu annıy, ani bubası.

- Sordum evlärni, - diy çocuk, - dedi bana, yaz da yatarmış, kış ta yatarmış evin üstünde.

Mamusu diy:

- E çocuum, kırık taliga, kırık kızakyatıy evin üstünde.

Ertesi pazar geliy çocuk kızın evine. Geliy orayı, giriy içeri, kız yıkıanıy.

- Nerde buban? - sorıy çocuk kıza.

- Bubam gitti buudayın adını deıştirmee.

- Tez gelecek mi, mari kız?

- Doorudan gelirse, geç gelecek, dolaşmadan gelirse, tez gelecek.

Çocuk gidiy eve gene, söyliy mamusuna:

- Mamu, - diy, - sordum bubasını. Söyledi bana: «Gitti buudayın adını deıştirmee». Mamusu annıy, ani kızın bubası gitmiş deermene...

Ertesi pazar gidiylar taligalarinnan gelin getirmee. Alıylar gelini,

<sup>1</sup> Amanjolov A. C. Семей облысында туратын гагауздардан жазылып алынган фольклор текстері // Сб. статей «Казак диалектологиясы». Алма-Ата, 1965. С. 237-246.

gidiyar çocuun evine. Yarın yoluna geldiynen, saadiç durgudiy taligaları, soriy onnara:

- Bulun bana bir er altı toprak, üstü yaprak. Kuuduunu tutayım, tuttuunu da öldüreyim. Nekadar narod bilmey, ne istiy o saadiç. «Soralım geline, – diy narod, – o beki bilecek.

Soriylar açan geline, gelin söyliy onnara:

- O istiy aacın altında bitlenmee, kuvalacak, tutacak ta.

Düün bitiy. Kızın bubası geliy, çocaa (güvesine) söyliy:

- Vereyim sana ikiyüz koyun, git onnarı sat, getir bana te bukadar para i koyunnarı da getir geri.

Çocuk gidiy karısına, diy:

- Ne yabayım ben? Buban veriy bana ikiyüz koyun, satayım onnarı, bukadar para getireyim i koyunnarı getireyim gene.

- A, – diy kız ona, – götür ikiyüz koyun panayıra, beş-altı karı tut, kırksınlar koyunnarın yapaanı. Sat o yapaanı i koyunnarı da getir geri.

Çocuk öyle yapmış.

*Kreţova Mariya İvanovna,*

*Besarabyadakı Balboka küüyündä duumuş, 60 yaşında, gramotası yok. – Kökpekti rayonu, Romanovka küüyü, iyülün 8-i 1959 y.*

## KIZÇAAZ ANALIKLAN

Varmış bir adam i bir karı. Adamın varmış bir kızı, karının da bir. Şindi karı istemiy adamın kızını görmee. «Gitsin evden!»– dädüya diy, – kırlat onu.

Kızcaaz aalıy-aalıy, gidiy evden. Gide-gide yolda etişmiş bir fırına (sobaya). Osobayıkık, diyona:

- Suva beni i süpür dolayanımı! Gün gelecek, ben sana yapacam bir yardım.

Kız suviy o fırını, süpürüy, gidiy. Etişiy bir alma aacına. Alma aacı kurumuş, o diy o kıza:

- Yısla beni i kaz dolayınımı, gün gelecek ben sana bir ilik yapacaam.

Kız kazdı alma aacını i yısladı. Gidiy dalşe. Etişiy bir pınara, o pınarı dolayanı batak olmuş. Yalvariy pınar kıza, diy:

- Pakla benim dolayanımı!

Kız paklıy onu. Gidiy dalşe, etişiy bir küçüçük evcääzä. Orda yaşiy bir babu. O babuya diy:

- Yalvariyım, kablet beni, yaşayım sizdä.

Babu onu kablediy. Pazar geliy, babu diy kıza:

- Dur evde, a ben gidecem kliseye, a sen yıka uşaklarımı benim.

Babu gidiy. Kız yısıdıy su, yıkıy uşakları. Babu geliy kliseden evä.

Uşaklar çıkıy

mamusuna karşı. Mamusuna diylar:

- Bizi kaku yıkadı.

Babu geliy eve, kızcaaza veriy bir sandıvacak. O kıza diy:

- Sen git eve, korkma, bu sandıcaanı yolda açma!

Aldı sandıcaanı i kız gidiy eve. Gide-gide etişiy o alma aacına gene.

Alma aacı açmış

çiçek, eşermiş, almaları da var kırmızı. Kıza veriy alma aacı bir alma sevinmekten. Kız gidiy gene yoluna. Etişiy gene o sobaya – o sobanın içi dolu ekmek. Soba veriy kıza bir somun ekmek sevinmesindän. Kız alıy o ekmeeni, iyi i dalşe gidiy. Etişiy gene pınara. Ordan alıy bir krujka su, içiy. İ etişiy eve. Bubasına diy kız:

- Yap bir büyük avul!

Bubası açan yapıy o avulu, kız açıy sandı, ordan çıkıy ertürli ayvan, dolıy avul içi ayvannan. Ey, analı kıza sevinmiş, ani çok ayvan getirdi. Şindi kırladı kendi kızını:

- Git getir sen da!

Kendi kızı, üfkelenip, alıy çatıyı, asılıy i öliy. Masal da bitti.

*Kivioglova Ekaterina Gerasimovna,*

*Besarabyadakı Vulkanest küüyündä duumuş, 58 yaşında, şkolası yok. – Kökpekti rayonu, Romanovka küüyü, iyülün 9-u 1959 y.*

## FORU

- 1) Done mari, sen popaz kıızı,  
Yıldırıdım geçtim Tuneyi.  
Tune başında kızlar var,  
Kızlar var, bez çırpıylar,  
Oolannar ot biçiyler.  
Bu gece burda kalmalık,  
Bir kız bir gelin almalık,  
Bu küvün adını ne deerlär?  
Bu küvün adını Bulgar küvü deerlär.



Biz de gitsäk, ne deerlär?  
Sevmiş ta gitmiş deerlär.

*Kreţova Mariya İvanovna,  
Besarabyadak Balboka küüyündä duumuş, 60 yaşında, şkolas yok. –  
Kökpekti rayonu, Romanovka küüyü, iyülün 8-i, 1959 y.*

2) Mariana, popazın kızı,  
Yıldırdım geçtim Tuneyi.  
Tune başında pınar var,  
Pınar başında kızlar var.  
Kızlar var, bez çırpıylar,  
Oolannar ot biçiyler.  
Bu gece burda kalmalı,  
Bir bulgar kızı almalı,  
Güzel gelin yapmalı.

*Babova Anastasiya Stepanovna,  
Semey oblastındaki Ivanovka küüyündä duumuş, 40 yaşında. –  
Kökpekti rayonu, Kökpekti küüyü, iyülün 1-i, 1959 y.*

3) -Mariana, gümüş gerdana,  
Kim döktü gümüş gerdana?  
-Kuyumcu, canım yazıcı.  
Yıldırdım geçtim Tunei,  
Tune başında kalä var,  
Kalä başında pınar var.  
Pınarda kızlar bez çırpır,  
Oolannar çayırda ot biçär.  
Bu gecä burda kalalım,  
Bir bulgar kızı alalım.

*Posmakova Elena Aleksandrovna,  
Besarabyadak Tatar-Kıpçak küüyündä duumuş, 63 yaşında. –  
Kökpekti rayonu, İvanovka küüyü, iyülün 17-si 1959 y.*

## FİKİRLİK

Varmış üç Vani. Oluyar onnar kafadar. Biri diy:

- Ben sizi doyuracaam ekmeklen parasız.

Sora diy öbürü:

- Sen doyurarsan ekmeklen, ben da ozaman yaanıylan.

A sora diy üçüncüsü:

- A ben da ozaman sulaycaam şaraplan parasız.

Şindi gidiy panayıra ekmek bulacak olan. Baksa – bir çocuk satıy ekmek, sorıy:

- Kaça somunu?

- On kopeyka, – diy.

- İslä, no olsa bir dört-beş somun, a to biz kalabalık, alacıydım, – diy.

- He, amuca, – diy, – dur, bizde evde var taa çok.

- A ızlan ozaman getir!

Ozaman bu doldurıy çuvalını, urıy sırtına da gitiriy kafadarlarına.

Şindi gidiy öbürü, yaanı bulacak olan. Baksa – panayırdä bir çocuk satıy bir toklu. Sorıy:

- Kaça, be çocuk?

- Beş karbona, – diy, – amuca.

- He, olaydı iki, – diy, – alacıydım, bir az olacak.

- Dur, amuca, – diy, – ben şindi gitireceem, evde var taa.

- Ani ızlanıver, – diy.

Ozaman bu alıy tokluyu i gidiy götüriy kafadarlarına. Kesiyler bu tokluyu, pişiriyler i yiylar ekmeklen. Şindi diy öbürü:

- Nu, kafadarlar, siz beni doyurdunuz, adiyin şindi sizi doyurayım şaraba.

Gidiyla onnar kırçmaya, gidiyla. Bu şaraba doyuracak olan diy:

- Ver bu kafadarıma, sora ver öbürüne, sora ver bana.

İçiyler sarfoş oluncak. Şindi kırçmacı sorıy:

- Kim ödeycek?

Bu diy ekmekçiye, ekmekçi diy yaanıcıya, yaanıcı diy buna. Çekediylar çekişmee, kavga yapmaa.

- Durun, – diy te olan, ani alınıy şaraplan doyurmaa, – çekişmeyin. İçtik – lüzım ödeşmee.

Ani biz böylä yapalım. Baalaylım kırçmacının gözlerini, da kuvalasın bizi, angımızı tutacak, o da ödeycek.

Baaladıynan kırçmacının gözlärini, kendileri araladıylar kapuyu i çıkıp-gidiylar. Onnar çıktıynan kâr o vakıtta geliy çorbacı. Bu açtıynan

kapuyu, o kucaklıy: «Sen ödeyceen!» – diy. Çorbacı bir şamar ona çekiy.

- Ne o, be divane, kendi şarabıma kendim mi ödeyceem? – diy.

Az mı geziy onnar, çok mı geziy, bir gün öyle, iki gün öyle. Biri evleniy, kalıylar iki.

Şindi bunnar da laf ediylar: «Adi, kafadar, yanaşalım bir ere çırak».

Karşı geliylar onnar bir popaza, sorıylar iş. Popaz diy:

- Birinize var iş, a birinize yok.

No bunnar kayıl olıylar işlemee ikisi bir işte, abe birerde olsunar. Biri gidiy inää gütmee. Popazın varmış bir inee. Çıkardıynan o inee kıra, çekediy o inek kaçmaa i bütün gün durmıy. Gücüylen aydıy onu avşamnayan eve. A öbür olan da, çobatar olacaa, bir kürek mayızı iki yapıpta atıy, a popaz iki küree onun sırtına urıy i iki pazlama veriy.

Şindi toplandıynan avşamnayan bireri, sorıylar biri-birine. Bu sırtmaç olan dii:

- E, kafadar, çok islä iş, bütün gün uyudum, sen, anida çobatar bir çift çizme dikeceen, al yanına instrumentlerni em skemneciini!

Öyle da yapıy bu ertesi günü. Şindi bu kalıy evde, a o gidiy inee gütmee. Çıkardıynan o haramı kıra, çekediy kaçmaa. Kırk mera dolaşıy bu zavallı, kay ediy epsini instrumentlerni. A öbür olan da bir kürek mayızı üç yapıy, üç kürek sırtına yiy.

Şindi, avşamnayan toplandıynan, ikisi da üfkeli, laf etmiylar biri-birinnen, ikisinin da payına düşiy islä. Yatıylar da ineen yanında damda. Biri diy:

- Ani git sesle, ne lafediy o duşman popaz?

Bu gidiy pençereye. Popaz diy kariya:

- Ani bakın, ne yabıy o deliler?

Yolıylar kızlarını. Kız çıkınca dışarı, bu geliy erine. Kız gidincek geri, bu gene gidiy pençereye. Kız diy:

- Yatıylar para kuyusunun üstünde.

Bu geliy da diy:

- Kafadar, azır ol, burada gömülü para.

Çekeydiylar kazmaa o gece, kazıylar paraya kadar. Bu diy:

- Sen gir kuyuya.

O diy:

- Sen gir.

Biri-birini inanmıylar, no birisi taa şiretmiş, giriy o, doldurıy yarım çuval para i kendi da giriy çuvala. Bu dışardaki olan, kaptıynan çuvalı, urıy sırtına da de kaçmaa. Kaça-kaça farıy, sıbıdıy çuvalı i oturiy. Öbürü, çuval içinde ani, diy:

- Yavaş sıbit, be, kemiklerimi kıracan!

- E sen burdamı be? – diy.

Şindi buluşıylar o evli olannan, söyliylar, ani gidecekler ona mısafirlee. Bu evli olan diy kariya:

- Gelecekler benim kafadarlarım, konukla onnarı islä.

Karı yapıy piyde, kaz kavurıy, pişiriyertürlü imekler. Birda bunnar geliylar. Onnar üçü osoy biri-birine benzeşermişler, ani yok nasıl tanımaa, boydan da birtakım, sesleri da birtürlü. İyilar, içiylar i gidiylar. Adam, gel-diinen, sorıy kariya:

- Geldiler mi?

- Geldiler, – diy.

- Ne yidiler? – diy.

- Te kaz kavurdum.

- Ver bana da ondan, – diy. – Taa ne?

- Piide pişirdim.

- Ver bana da ondan. Taa ne?

- Şarap.

- Nerdä oturdular? – diy.

- Te burda.

O da orayı oturiy. Kaldırdıynan krujkayı, baksa – tavanda bir tulum iışimik asılı.

- Al, – diy kariya, – te o işimii, zere avşama gelecekler onu çalmaa.

Karı saklıy o tulumu başka ere. Gece vakıdında geliylar, biri durıy kapuda, biri da pençerede. Kapuya urduynan, adam gidiy kapuya, o vakıt öbürü urıy pençereye. Adam üfkeleniy, çıkıpta çekediy kuvalamaa, takışıy birinin ardına. Te o vakıtta kapu açıldıynan, öbürü giriveriy içeri. Girdiynen em ilkin elinnen suvazlıy tavanı, annıy, ani tulum yok.

- Ani, – diy kariya, – ver şu tulumu, vereyim da kurtulayım.

Karı veriy ona tulumu, bu oolan alıy tulumu da de kaçmaa. Kaçarkana, karşı geliy adama, çorbacısına tulumun, evli olana. Evli olan diy ozaman:

- Ani ver o tulumu, a sen git çeki gitir, pay edeciiz işiimi.

Veriy da gidiy. Gitse karşı geliy kafadarına. Ozaman bunnar annıylar, ani tulum gitti çorbacısına. Ozaman bunnardan biri gidiy da adamdan ileri etişiy o eve, giriy içeri da diy kariya:

- Ani, mari, çıkar gölmeeni da ver bana em birda şalinka, yapayım bir cünbüş bu delilere. Karı veriy buna gölmeeni em bir şalinka. Bu deli gidiy karının gölmeeni, dartıy karının şalinkasını da oturiy eşikte i aalıy, sansı onun karısı: nerede, mol, geziysin bän dondum seni bekle-bekle.



- Na, – diy adam, – bu pistiya tulumu, ben gideceem ayvannarı kapamaa. Bu oolan alıy o tulumu da de ediy kaçmaa. Öyleda adam kurtaramıy tulumu. Aldadıylar onu onçun, zere onnar iki, a bu yalnız. Bir akıl, – var laf, – islä, no iki taa da islä. Ervakıt lüzüm olmaa fikirli.

**Davılov Petr Nikolayeviç, Romanovka küüyündä duumuş, 40 yaşında, Raypromkombinatın kurucusu, orta şkolasıvar, Vatan Cengi veteranı- Kökpekti rayonu, Kökpekti küüyü, iyülün5-i 1959 y.**

## ANNATMA

Diil çoktan ben işittim, ani bizim gagauz dilinde var yazı. Bizi, gacalları (gagauzları), evelki vakıtta bilmerdiler, ani dünnädä vardık. A şindi epsimiz birtürlü olduk. Bizim kolhozda var ertürlü halk: nemçe, gagauz, kazah, çeçen, fin, estoneç, latış, litoveç, ukraineç. 1929 yılda, açan yaptık kolhoz («Bessarabiya») Romanovka küüyünde Semipalata Oblastisinde, yoktu bir rus bile, episi gagauzdu. O vakıt fayda alardık az. Neyçin zere yoktu birlik. Biri çekerdi çalaya, a biri da oysaya. Vardı çok adam, ani istemerdi girmee kolhoza pak te onun için, ani onun var kızı, a başkasında çocuk. A kolhoza ilk yıllar işlerdiler busoy: kızlar ayrı çocuklardan, bir brigadirin işine lüzümdü koymaa iki. Klub yoktu. Sobraniyaya gençleri kolvermerdiler, gitse da, onun yanında lüzümdü olsun bir inan adam. Onçun da fayda az alardık. A şindi üürendik, nası dünnädä yaşamaa i üürendik enice işlemee. Faydası şindi çok. Bizim küüde yok adamda, ani dikme maşinka olmasın, yok adamda radiopriyomnik olmasın. Çok adamda var kendi motoşiklet. Şindi evleri yapıylar diil nası evel çamurdan. Şiferlen irmi beş-otuz bine yapıy osoy evler. Bizim küüde on ev var osoy. Taa da var çok ev yapıylar, sade ani taa bitirmediler. Şindi biz kolhozda kablediiz em para, em ekin gündelee. Var adam, ani kablediy otuz bine kadar paraylan. Beş-on binden az yok adam kabletmesin. 1941 yılda bizim gagauzlar kalmadı geri başka halklardan, düştü cenkte ruslarlan büle, Kazahlarlan büle. Şindi işliiz enice mehanizmaylan, yok mehanizatiyaââ ani bilmesin gagauz. Ererde gagauzlar kalmıylar başka halktan. Epsi savaşıylar üürenmee da vermee çok fayda vatana, osoy ani bizim vatan olsun kavi, zere çok taa duşman bize var.

**Davılov Petr Nikolayeviç, iyülün 18-i 1959 y.**

## YALANCILAR

Çeşmeköyden, Balbokadan toplanêrmışlar yalancılar Volkanеше. Sora topladıynan, varmış Balbokadan Kuru oolları (Guguş). Volkanешtiden biri çekediy yalan söylemee.

- Varmış bir üç yıllık domuzu (skrofa). Kaybelmiş skrofa. Orada domuz, burada domuz – yok domuz. Bir da baksalar – başçeye varmış bir kabak büük. Eniklemiş (yapmış oniki enik) skrofa o kabak içinde.

A Kuru oolu balbokalı:

- Büük yalan bu yalan, – demiş. Balbokalı diy öyle:- Bän da söyleyim bir yalan...Gidiyr balbokalı göle, tutıyr bir sazan, üç kilolık bir sazan, getiriy evä. Babusu paklıyr sazanı, atıyr fırına. Attıynan fırına, kendiläri gidiylar kliseye. Geliyr açan kimseden babu, bakıyr fırına balı. Balık yok fırında. Orada balık, burada balık – yok balık. Başlıylar izlemee. Bulgurdan bulgura bulıyrlar balı gölde, su içinde.

**Çeban İlya Dimitriyeviç, Besarabyadakı Çeşmeköy küüyündä duumuş, 74 yaşında, I-ci Dünnä Cengindä pay almış. – Vulkanешt rayonu, Çeşmeköy küüyü, iyünün 29-u 1960 y.**

## СЕМЕЙ ОБЛЫСЫНДА ТҰРАТЫН ГАГАУЗДАРДАН ЖАЗЫЛЫП АЛЫНҒАН ФОЛЬКЛОР ТЕКСТЕРІ

Қазіргі кезде СССР-дағы гагауздар шамамен 130 мыңдай (1959 жылғы санақ бойынша 124 мың), олар негізінен Молдавияның оңтүстігінде тұрады, сол сияқты Украина, Солтүстік Кавказ, Қазақстан (Семей, Павлодар, Ақтөбе, Алматы, Шымкент облыстары), Қырғызстан және Өзбекстанда да бар. Гагауздардың Қазақстандағы саны мыңға жуық болса керек (1959 жылғы санақ бойынша республикамызда олар жеке көрсетілмеген, ұйткені ресми документтерде өз ұлтын болгар деп жазады).

Семей облысының Көкпекті және Жарма аудандарында тұратын гагауздар арасында болған кезімізде (1959 ж.) әңгімешіл гагауздардан фольклорлық біраз материал жазып алдық. Ол материалдардан гагауздар тіліндегі жергілікті ерекшеліктер де байқалады<sup>1</sup>.

Гагауз тілі Молдавия, Украина және Болгариядағы осы халық мекендеген жер атауларына байланысты әлі де болса жете зерттелмеген бірнеше говорға бөлінген<sup>2</sup>. Молдавия мен

<sup>1</sup> Қараңыз: А. С. Аманжолов. О языке казахстанских гагаузов. «Вопросы языкознания», № 3, 1960, стр. 156—157. Жазып алған текстіміздің кейбіреулерінде «//ш дыбыстарының алмасуы (качты // кашты «қашты», гечти // гешти «кешті», ишти // ишти «ішті», уштум // уштум «ұштым», чырпыйлар // шырпыйлар «олар шайқайды», ачан // ашан «қашан») кейде гагауздардың өз тілінің ерекшелігіне тән қасиет сияқты болса (позициялық құбылыс), кейде гагауздардың тіліне қазақ тілінің әсері болуы ықтимал деп тұжырымдаймыз. Гагауз халқының шығу тегі жайындағы негізгі мәліметтер, гагауз тілінің басқа түркі тілдерімен салыстырғандағы өзіндік айырмашылығы және Семейлік гагауздар говорына тән байқалған кейбір бақылауымыз «О гагаузах в Казахстане и их языке» деген мақаламызда баяндалды. (Проблемы тюркологии и истории востоковедения. Казань, 1964, стр. 258—265).

<sup>2</sup> Қараңыз: Л. А. Покровская. О применении понятий «язык» и «диалект» к гагаузскому языку. «Лимба ши литература молдовеняскэ», № 3, 1961, стр. 34—40; W. Zajączkowski. Z badań nad językiem i folklorem Gagauzów w Bulgarii. «Odbitka ze prawozdan z posiedzen Komisji oddziału PAN w Krakowie», 1958, стр. 34—37; V. D r i m b a. Remarques sur le parler gagaouzes de le Bulgarie du Nord-Est. «Rocznik Orientalistyczny», t. XXVI, zeszyt 2, Warszawa, 1963, стр. 63—89.

Украинадағы гагауздар тілі, Л. А. Покровская көрсеткендей, негізінен екі говорлық топқа немесе диалектіге жіктелген (орталық диалекті және оңтүстік диалекті)<sup>3</sup>. Орталық говорлар тобы, әсіресе Чадыр-Лунга мен Комрат аудандарындағы гагауз говорлары, гагауз халқының қазіргі қалыптасу процесіндегі әдеби тілінің негізіне жататыны байқалады<sup>4</sup>. Ал гагауз тілінің оңтүстік говорлар тобын немесе «Вулканешты диалектісін» Б. П. Тукан 1960—1963 жылы алты селодан (Вулканешты ауданының Вулканешты, Этулия, Гаваносы және Измаил ауданындағы Қотловина бұрынғы Балбока, Виноградовка, Александровка селолары) жинаған материалдары негізінде талдаған<sup>5</sup>.

Молдавияның Вулканешты ауданындағы Вулканешты, Этулия және Чешмекөй селоларында (1960 жылы) болған кезімізде жергілікті гагауздармен ауызба-ауыз сөйлесіп біраз деректер жинадық. Осы сапарда жинаған деректерімізді Семейлік гагауздардың сөйлеу тіл ерекшеліктерімен салыстырдық. Салыстыру нәтижесі — біздің Көкпекті, Жарма ауданындағы гагауздардың сөйлеу тіл ерекшеліктері Чешмекөй говорынан көрі Вулканешты және Этулия говорларымен сайма-сай келетіндігін анықтайды. Бірақта Көкпекті ауданындағы жекелеген гагауздардың сөйлеу тілінде Чешмекөй говорына жақын келетін формалар да ұшырасып қалып отырады (бұған «Бир попар масалы» және «Аннатма» текстері айғақ).

Мәселен, бір-бірінен таяқ тастам жерде көршілес отырған Чешмекөй<sup>6</sup> мен Этулия селоларындағы говорлардың өзара айырмашылығын (біріншісі шартты түрде гагауз тілінің орталық диалектісіне, екіншісі оңтүстік диалектісіне қосылады) біз тек мына сияқты кейбір ерекшеліктері ғана деп аңғардық:

<sup>3</sup> Л. А. Покровская. Грамматика гагаузского языка. Фонетика и морфология. Изд. «Наука», М., 1964, стр. 12.

<sup>4</sup> Қараңыз: Правила орфографии гагаузского языка. Составители. Д. Н. Танасоглу и Л. А. Покровская. Кишинев, 1958; Л. А. Покровская. Основные черты фонетики современного гагаузского языка. «Вопросы диалектологии тюркских языков», т. 2. Баку, 1960, стр. 170—190.

<sup>5</sup> Б. П. Тука н. Вулканештский диалект гагаузского языка. Автореферат канд. дисс. Кишинев, 1965, стр. 4.

<sup>6</sup> Чешмекөйде туып өскен Н. Ф. Пейкоолу (1891 жылы туған), Г. К. Сарыгүлду (1879 жылы туған) сияқты карттар өздерінің аталары бұл жерге Болгариядағы Қазаңлық атрабынан көшіп келіп қоныстанғанын, оған дейін мұнда татарлар тұрғанын әлі күнге дейін естеріне сақтаған.



Чешмекөйде	Этулияда	Қазақша
деер билиер, билийр билмиерім сатыерым, сатыйрым	дий билйй билмийм сатыйм	дейді біледі, біліп тұр білмеймін сатамын, сатып тұрамын
гелмердилер	гелмездилер	олар келмеді (келмес-ті)
алмардылар	алмаздылар	олар алмады (алмас-ты)
бен быйыл евленмели. бен лазым евленийім алыжек	бен лазым евленийім алажак	үйленуім керек, үйленуге тиістімін алады, (келешекте) алмақ
алмайжек	алмайжак	алмайды, алмақ емес
батү кавга вақыды дүнүрләр бурада орада	ага женк вақыды дүнүрләр(р) бурда орда	аға соғыс уақыты құдалар бұл жерде, мұнда сол жерде, сонда

Чешмекөй говорының Чадыр-Лунга және Комрат говорлары тобынан (орталық диалектісінен) көзге түсетін айырмашылығы:

1) Чешмекөй говорында негізінен оңтүстік говорлар тобындағыдай, сол сияқты Семейлік гагауздардың тіліндегідей, екпінді позицияда келетін «е» дыбысы — «ә» дыбысына айналмайды, сол күйінде сақталады деуге болады (*бен* «мен», *бизе* «бізге», *гүве* «күйеу», *гиде-гиде* «бара-бара», *сөйлемее* «сөйлеуге» т. б.);

2) *буудай* «бидай», *йааны* «ет», *кииле* «бит» сияқты сөздер гагауз тілінің оңтүстік диалектісіндегідей, ал орталық диалектідегі — *боодай*, *йахны*, *кихле* түріндегідей емес.

Төменде қазақша аудармасын қосып келтірілген гагауз ертегілері және «Фору» деген би өлеңінің үш варианты Семей облысындағы гагауздардың говоры жөнінде біраз жана мәлімет береді. Демек, гагауз тексттері және оның қазақша балама аудармасы түркі тілдерінің «оғуз» және «қыпшақ» топтарына қарайтын гагауз тілі мен қазақ тілін салыстырып зерттеуіне, ара жігін аша көрсетуіне материал болмақ.

Алайда, мақала көлемі көтермегендіктен Семей облысынан жазып алынған «Петрушка», «Бир попáz масалы» («Поп туралы ертегі»), «Фикирлик» («Тапқырлық») ертегілері және «Аннатма» әңгімесі, сонымен бірге Чешмекөйден жазылып алынған «Йаланжилар» («Өтірікшілер») сияқты текстерді аудармасыз-ақ келтірдік.

Текстілер фонетикалық транскрипция түрінде гагауз тілінің алфавиті мен нормасына өте жақын етіп берілді (дж аффрикаты гагауз сөздерінде ж әрпі арқылы беріледі, бірінші буындағы дауыстылардың дифтонгісі мен йоттары, ызың з дыбысының сөз аяғында с дыбысына айналуы айқын көрсетілмеген), бірақ жеке дыбыстардың айтылуы мен грамматикалық формалардың спецификалық ерекшеліктері толық сақталған (мысалы, **-ый**, **-ыйр** формалы ауыспалы осы шак түрі мен **-жаам**, **-жаан**, **-жииз** келер шактың жақтық категория формалары). Текстегі гагауз алфавитінің *ä*, *ö*, *y* әріптері түркі тілдерінің басым көпшілігінде қабылданған *ä*, *ö*, *y* әріптері арқылы берілді.

Текстер:

#### Ақыллы қыз

Бир чожук гидий қыз кендине бакмаа, ақыллы-ақыллы олсун. Гидий бир күве (< көй + е). Қыз бубасыннан гезәрмиш сатта (< садта). Бубасы гидий бу йаны, кыз гидий о йаны, бубасы гидий о йаны, кыз гидий бу йаны. Чожуклан қыз каршылашый. Чожук сорый кыз: ким о сениннен орда? Кыз она жувап верий өйле: жанымын жан париси, йүреемин перванеси. Онун анасы, — дий, — benim анамын кайнанасы. А чожук аннамый ким о. Чожук гене сорый кыз: евиниз нерде, мари кыз? Сора кыз өйле дий она: бизим евин үстүнде йаз да йатый и кыш та йатый. Чожук аннамады гене. Гидий кенди еве чожук, мамусуна сөйлий: те бөйле, те бөйле деди, — дий. Мамусу анный, ани бубасы. — Сордум евләрны (< евлери-ни), — дий, чожук, — деди бана йаз да йатармыш, кыш та йатармыш евин үстүнде. Мамусу дий: э чожуум, кырык талига, кырык кызак йатый евин үстүнде. Ертеси пазар гелий чожук кызын евине. Гелий орайы, гирий ичери, кыз йыканый. — Нерде бубан? — сорый чожук кыз. — Бубам гитти буудайын адыны деиштирмее. — Тез гележек ми, мари кыз? — Доорудан гелирсе геч гележек, долашмадан гелирсе тез гележек. Чожук гидий еве гене, сөйлий мамусуна: маму, — дий, — сордум бубасыны. Сөйледи бана: гитти буудайын адыны деиштирмее. Мамусу анный, ани кызын бубасы гитмиш деермене...

Ертеси пазар гидийлар талигаларынан гелин гетирмее. Алийлар гелини, гидийлар чожуун евине. Йарын йолуна гелдийнен саадыч дургузый талигалары, сорый оннара: булун бана бир йер-алты топрак, үстү йапрак. Куудууну тутайым, туттууну да өлдүрем. Некадар народ билмий не истий о саадыч. Соралым гелине, — дий народ, — о беки билежек. Сорыйлар ачан гелине, гелин сөйлий оннары: о истий аажын алтында битленмее, ку-валажак тутажак та.

Дүүн битий. Кызын бубасы гелий, чожаа (гүвесине) сөйлий: верем сана ики йүз койун, гит оннары сат, гетир бана те букадар пара и койуннары да гетир гери. Чожук гидий карысына, дий: не йабайым бен? Бубан верий бана ики йүз койун, сатайым оннары, букадар пара гетирем и койуннары гетирем гене. — А, — дий кыз она, — гөтүр ики йүз койун панаира, беш-алты кары тут, кырксынлар койуннарын йапааны. Сат о йапааны и койуннары да гетир гери. Чожук өйле йапмыш.

(Крецова Мария Ивановна, Бессарабиядағы Балбока селосында туған, 60 жастағы сауатсыз әйел. — Көкпекті ауданы, Романовка селосы, 8-июль 1959 ж.).

# KAZAHSTAN GAGAUZLARIN MEKTUPLARI

Vereriz bir gagauzun Sırbov Vladimir İvanoviçin mektuplarını, hangısı yaşardı Romanovka küyündä, Kokpektı rayonunda, Semipalatinsk oblastında, Kazahskaya SSR; Aleksioğlo Leonid Panteleeviçin mektuplarını, hangısı yaşardı Kamenka küyündä, Tavriçeskiy rayonunda, Vostoçno-Kazahstanskaya oblastında, Kazahskaya SSR. Bu mektuplar yazıldılar Bulgar Stepan Stepanoviçä 1987-ci yılında Kişinöva. Tiparlêrız Sırbov V.İ. hem Aleksioğlo L.G. mektuplarını original sayfalarını.



Куда Кишинев 32

Кому Българ  
Степан Степановиçу.

Индекс предприятия связи и адрес отправителя  
Семипалатинская обл.  
Кокпектинский р-н  
с Романовса  
Свердлов Влехов. Цв.

277032

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Здравствуйте Степан Степановиç!  
С приветом я и моя жена Василка.  
Получил третье письмо и газету за  
которое большое спасибо и даю  
ка нее ответ. На счет того что я  
утрудился прошу не волноваться.  
Мы люди одного происхождения и должны  
заить любить своих предков. О нашем  
знакомстве я очень рад, и получив  
письма все газеты знают об этом.

Вчера у меня дома был один родственник  
Михайлов Николай Иванович с женой и прочел  
письма. Взял адрес он старше меня  
лет на 18-20. Я был на работе встретиться  
с ним не мог. Ленин адрес пока не  
уточнил что-то Руденко не пишет долго.  
Легче съездить до Врелня Нет, работа.  
А писать в Таврический район пока не нахожу  
Святого Николая самый надежный путь.  
Он с ним был и хвалится помогая ему



кормили для птицы и скота легкого.  
Степан Степанович есть еще один человек  
болгарского происхождения который ушел  
в Гражданскую. Последнее письмо от него  
было с Австрии и далее пропал без вести.  
Это Лешков Захар Федорович, первый муж  
моей матери и отец моих старших братьев  
из них к сожалению остался один а  
другого похоронили пол года назад.  
Захар был грамотным человеком служивший  
писарем у пристава или секретарем.

В те времена это то-то значило.  
На Явске Захар Федорович его звали  
просто (Дем Зари.) Он по ночам встречал  
ся с одним человеком тоже (Дем Адам)  
уходил с ним и долго не появлялся а  
по прибытию домой все наши "ушки" возмущались. Он смотрел он на них и  
стучал пальцом в висок и говорил  
"Эх когда вы проснетесь толкота!"

Говорил вот придет время этими деньгами  
(не то Геренские не то Николовские) будете  
Ваське задницу подтерать. А те давай  
сильней смущаете (бу совсем деградире,  
параплан ушак гето смейсек.) Он долго  
смотрел на них молча качая головой.  
Об этом рассказывал старик муж старшей  
сестры моей матери (Тамм Емиште)  
он читал наши учебники и посматривал детские  
кинофильмы О В.И. Ленине и говорил что  
вот с кем встречался (Дем Зари) и  
терпелся некоторое время. А потом опять  
появлялся (Дем Адам) с подвязкой на  
щеке и Захар Федорович уводил его вроде  
бы похоряя но мало показывая его обличья.  
Вот Степан это было предположение наших  
стариков а меня теперь берет сомнение  
пропажи Захара Ф. в Австрии.  
Здесь Владимир Ильич гето эмигрировал  
скрываясь от правительства (царского)

Польшу, Германию, Австрию, Швейцарию под каким  
небудь псевдонимом Захар мой и поименно  
выполняю <sup>на</sup> ответственное поручение.

Письма читает моя племянница Ольга Завиле-  
-вска Петкова вкуча Захара Ф. она заслуженная  
учитель Директор и завуч в школе  
"Красный Октябрь" это так зовут нашу школу  
восемилетку возле нее на мраморе имена  
участников Великой Отечественной Войны  
отдавшую жизнь в битве с врагом.

На этом разрешите закончить свое письмо  
и в дальнейшем перейти на ты потому  
что мои дети <sup>д. с. Ди. Д. Сан.</sup> 50-51-53-58-61 <sup>и</sup> тебя  
считать тоже самое. Я уже писал

отвечать буду на любой вопрос что узнаю  
и о тебе узнаю. За ошибки извели  
грамота семь классов из них два  
коридора потому что война заставила  
бросить в школу и идти в кол-  
хоз Работать. Давиданке дай ответ. Завуч



На память  
Стенану Степанову  
от Сербови Владимир  
мира и мира всем  
всем все 57 лет



Киргизия  
Кышкенев - 32  
ул. Козымы 66/2  
Корпус 2 к 12

Булгар

Здравствуй Степан Степанович!

С приветом я Владимир Иванович.

Наконец я получил с Георгиевки ответ  
и адрес Лены Александровна

Письма я получил и газеты  
их прочитал один житель Романов-  
ский Михайлов Николай Иванович  
проживает в Новосибирске. Ему  
уже 78 лет но еще в здравом уме  
и может кое что напомнить.

Он сам взял адрес и адреса писать.

Письма и газеты еще многие  
читали и часто интересуются;  
получаю ли я еще чтонибудь?

В настоящее время я могу  
косы для елокосилок. Некоторый  
день приходится до поздней работы  
готовить погрузить на следующий  
день запас кормов. Скоро уезду на  
месяц км за 45 на луга дома

будем в неделю 1 раз помыться  
переодеться. Прошу это не  
так то извещать и переписку не  
терять и если и зимой времени  
будет больше и я постараюсь  
кое что распросить у старших  
а их и соотечественников ~~уже~~ уже  
мало и тоже знают это и я.

Адрес Леонида Ганталева  
Восточно Казахстанская обл  
Таврагский район с/з Каменский  
с Каменка индекс 493152.

Прошу дать ответ мне  
на это письмо.

Я одновременно пишу Лене твой  
адрес. Но время проживания  
Руденко Н. с кем лет. 8 может  
уже и не живет совместно мы его  
найдем. Учен ответ нам  
Досведанье жду ответ @арбов В.И.





Г. Жилинцев  
ул. Ходычен, 66-2  
корпус 2, кабинет 12.  
Булгар Степан  
Степанович  
40x1.59.

Здравейте Степан Степановиче!  
Степан Степановиче, приимате мою искрен-  
ную признательность и сердечную благодарность  
за ту идею и работу, чтобы написать о нашем  
народе. Я очень давно пытаюсь найти книгу  
о галаузах на галаузском языке. Теперь  
о себе.

1. Мой отец, Александр Евстафий Николаевич,  
переселенец 1914г. Он был организатором по  
переселению. Его отец (мой дедушка) был геологом  
и доктором. Об отце знаю, это был активистом  
в селе, с 1933г райветбратом работал в  
Жоңтартындағы кәсіп. 20 аяқта 1937г был  
арестован, с тех пор ничего неизвестно. В  
последствии реабилитирован.

2. Каракалмык Токтешович (младший брат  
моего отца) остался жив, перетравился герц  
Крутой и жил в г. Тель, работал кузнецом  
в дето. Особых подробностей мне  
неизвестно т.к. я родился в Казахстане 1947г.

и встретился с дедом только один  
раз в 1961г.

3. С Каракалмыком Т. ~~там~~ вместе жена  
моя сестра (1933г рождения) Александра Мария  
Токтешова. У нее есть фотография  
деду. Может быть и знает подробности.

4. Вулканштыц много родственников.

(там живет мать сестра) Тамара  
Мария Токтешова ее адрес.

Вулканштыц, ул. Маньева

дом 40-1.

Номера телефонов

рабочий 2-23-57

2-21-57

домаш. 2-36-29

Степан Степановиче, очень прошу вас, когда  
будет возможно затронуть вашу книгу.

Спасибо, спрашивайте, чем могу с удовольствием  
вам помочь.

Я пришла с Черныш 3/11-87г. там был  
2 и 4г. Поэтому ответ задержался.



Жилище в-32  
Жодизы 66/2  
корпуса и 12

Булгар  
Степан Степанович  
Семиполатинская обл.

1) Здравствуйте многоуважаемые  
Степан Степанович Ваша семья и  
товарищи по работе.

На днях получил письмо очень  
был рад и перечитал ее всем кто  
интересуется нашими гогоузами.

На днях в Жокпектах нам пришло письмо  
родитель одного родственника участника и  
инвалида В.О. войны Давидова Петра Нико-  
лаевича с 1919 года рождения а вчера

одну родственницу 1902 года эта старей-  
шая в Романовке, того поколения уже  
и людей-то нет. Мужчины еще есть  
по редкие. На счет рассказа Кирова то  
старик путает немало. Никакой Болгар-  
ки села в 20 км от Романовки  
не было. Это село может было в Урджар-  
ском районе и эти люди тоже Семиполатин-  
ские хотя Семиполатинские называют Талды-  
Жуғанскую Облость. Да там есть и

Жилища гогоузы и называли их  
Семиполатинцы. Но Урджар от нас в  
500 км и к сожалению за 34 года  
работы шофером ни разу небыл там  
только проезжал мимо Сершопоя  
тогда было гогоузское село. (ныне  
Аягузский р-н.) Семиполатинской же обл.  
Да, по рассказам стариков самые  
сельские бои с белыми бандами  
действительно проходили в Семиполатинской  
и отряд назывался "Красные Горные  
Орлы". Позднее один из колхозов  
тех мест так и называли. Миллионером  
был этот колхоз слава богу пообоему  
В настоящее время что-то утихло.  
Я колхозер знаю с Урджара одного  
Поповова Ст. (онучар). Проезжали  
Мурзаков и Омаров они моего поколения,  
вернее возраста и проживал в  
с. Токмакское Калгане Дмитрий он был

красивым партизаном. позже работая  
пред. колхоза вщепозже уехал в Челябинск  
и там умер. Из Бабовых я знаю двух  
братьев и ихних детей они Романов-  
ские. Георгий и Петр по уличному

Жара Коли Бери и так же Тони.

В настоящее время живет Василий  
Георгиевич с 1919 года <sup>родился</sup> в отечественной  
не участвовал в трудовой армии  
был на урале Свердловская область.

Там много гагаузов было в  
Крыму эвакуированные. В Крыму так же  
были гагаузы и их села назывались  
Русский Сарабуз и Болгарский Сарабуз.  
ст. Иванское вблизи Семипалатинска.

А в Запорожье у нас проживали  
Сядровы в живых только Иван Радионо  
вич года с 1910 он ездил в Запорожье  
у их родственников даже хранился  
портрет императора рассказывала

мне по дороге <sup>у</sup>тма. А со мной дедя портрет  
в ордере царского жандарма и  
так и обзывали тукакали и жандар-  
мами. Но это мало важно, просто  
так в голову забрело. но они болгары  
и хорошо говорили между собой на  
болгарском. Дочь Оксодри <sup>Жирова</sup> Настя  
живет с моими двоюродными братьями на  
Кавказе я у них был в гостях лет 10-15  
тому назад в Прохладненском районе  
станица Екатериноградская там очень  
много гагаузов. Если бы вы заехали в  
Запорожье можно было бы кое что  
собрать. Настя и Урдмар хорошо знают  
и жителей. В Моздокском районе  
есть в Виноградное там же места  
проживали наших предков.

Степан Степанович! Неужели не попал мое  
письмо в котором я писал про свое отча-  
веной у нас менялись почтальоны и много  
писем мои дети не получали а так же  
я от них. Я повторю россказь как отец попал



к партизанам. Дело было так.  
Сырбов Иван Христофорович уроженец с Бессарабии. Далеко колхоз в Романовке Бессарабская обл. коммунист 1920 года (чл. ВКП(б)). Промышлял в селе Ивановка Самарского района (ныне Жукпектинская) имел личное хозяйство семья первая умерла он взял мою мать с 4 детьми. Мы с сестрами родились старшая 1925 младшая 27 я в конце 28г. Отец возил почту на своих подводах. У них у них была подпольная организация и тесная связь с большевиками. Там один поп даже и сейчас его дом сохранился оказался предателем и выдавал большевских подпольщиков. В Жукпектах начальник полиции болгарин Друмов Гантелей получив сведения от попа приезжает ночью прямо к отцу. Мать открывает дверь заходит отцу девачья не куда, молча сидит поняв что дело Неладное. - Иван, я приехал тебя арестовать!

ты большевик? Да Тани бати я тот Солюй. Так вот Ваня, сейчас-же сейчас запрягай 2-3 подводы груза овсом и через Кабан - Завилую - Петропавловку - Михайловку жми на Светичу к Красным Партизанам. Дает ему нутное наста-вление а сам попросивший предупредил; Вернувшись с партизанками меня выругавши. Так и было сделано. Отец уехал тремя подводами и приехал из Зм-ца на кароме створецо в военной форме с саблей и нагоном на ремне в полозак на них уцп 13 значил из партизанского отряда атаманка Задеенко. А Друмова партизан прихватили и к атаману Белоусову?! Нах полиции? Нараскода! А Друмов - гр Атаман, вызовите Сырбова 16. хр. а потом воля ваша, Разыскать! Отец уже знал и тут как тут. Объявляет это его с подводами и овсом направил Друмов. Освободить! Друмов не только отца многих других великими выгодами выругал. А пока поймали где-то по дороге в Китай. Мудра же и ветрами белые, атамана Янненко до Зайсана разбили в пух и прах красные партизаны. } от матери Вот я это слышал про отца. } Дяди брата. А потом коллективизация. Он проявляет большую инициативу. Первым заезжает в колхоз лошадей, быков, коров, лодогреетку, букары, брички и весь инвентарь и становится колхозным руководителем 2 года в Ворошилове а потом в Бессарабии 9 лет и по болезни освобождается в 1938 в курорте "Кара-Кемир" под Агма-Атаман скончался. Мне было 10 лет и досих пор являюсь хозяином отцовского дома.

## HALKLARARASI BİLİM KONFERENŖİYASI «IV-CÜ GUMANİTAR BİLİMNERİ FORUMU “BÜÜK BOZKIR”»

Kazahstan Respublikası Nursultan, iyünün 24-dü 2019 y.

İstoriya doktoru Stepan Bulgar iyünün 24-dä 2019 y. katıldı Halklararası bilim konferenŖiyasına «IV-cü GUMANİTAR BİLİMNERİ FORUMU “BÜÜK BOZKIR”».

Dr. Stepan Bulgar pay aldı IV-cü sekŖiyada “Türk dünnesi etnokultura özellikleri”, angısı adlandı azerbaycan şayiri İMADEDDİN NASİMİNİN 650-ci yıldönümünä. IV-cu sekŖiyanın moderatorları oldular: ŞAHRANİ Nazif, profesor, antropolog, Yakın Duu hem Orta Aziya aaraştırmacısı; NAGISOYLU Möhsün Zellabdin oğlu, filologiya doktoru, profesor, çlen-kor, Nasimi adına Dil institutu direktoru (Azerbaycan).

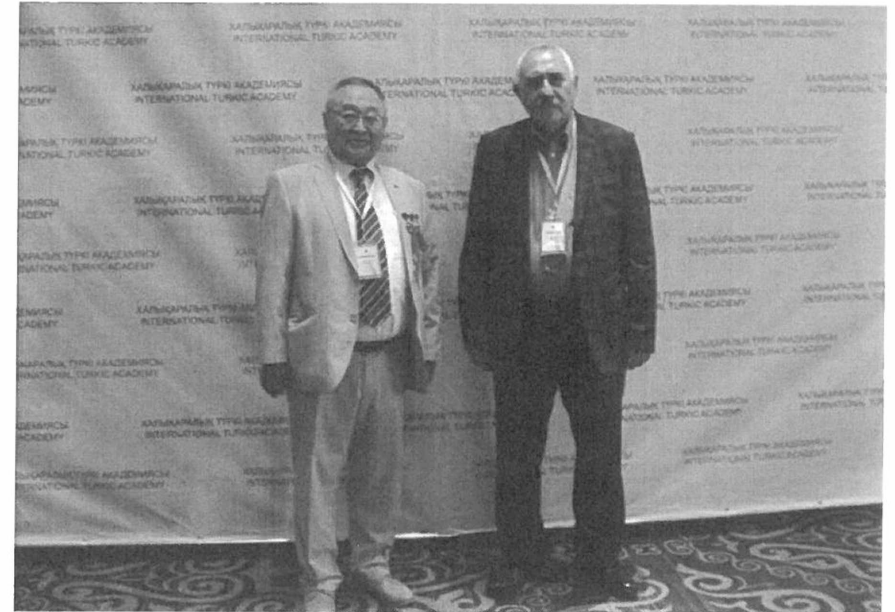
Stepan Bulgar okudu doklad “Gagauzların milli rubası XIX – XX asirin



İstoriya doktoru Stepan Bulgar bilim konferenŖiyasında türk dünnesindän istoriklärlän hem filologlarlan. Kazahstan, Nursultan kasabası iyünün 24-dü 2019 y.



İstoriya doktoru Stepan Bulgar bilim konferenŖiyasında «IV-cü gumanitar bilimneri forumu “Büük bozkır”». Kazahstan, Nursultan, iyünün 24-dü 2019 y.



Altay Respublikası halk yazıçısı, halklararası Yusuf BALASAGUNİ adına poeziya premyası laureatı, halk zaametçisi, peetçi, türkolog-orientalist BEDÜROV Brontoy Yangoviç hem istoriya doktoru Stepan BULGAR. Kazahstan, Nursultan kasabası iyünün 24-dü 2019 y.



İstoriya doktoru, profesor, Rusiya Federatıyası Karaçay-Çerkes Respublikası hükümetinə baal Karaçay-Çerkes gumanitar aaraştarmalar institututu Nogay bölümü başkanı SUYUNOVA Nasiphan Husinovna hem istoriya doktoru Stepan BULGAR. Kazahstan, Nursultan kasabası iyunün 24-dü 2019 y.



Dr. Stepan Bulgar okudu doklad "Gagauzların milli rubası XIX – XX asirin çeketmesi". IV-cü sektiyyada "Türk dünnesi etnokultura özellikleri", ang adland azerbaycan şayiri İMADEDDİN NAŞİMİNİN 650-ci yıldönümünə. Kazahstan, Nursultan kasabası iyunün 24-dü 2019 y.

çeketmesi".

Konferençiyada Dr. Stepan Bulgar baaşladı Halklararası Türk akademiyası Prezidentinə KIDIRALİ Darhana kiyadı "Gagauzların milli rubası: tradişiyalar hem büünkü gün".

Konferençiyada Dr. Stepan Bulgar kurdu baalantı bilimcilärlän Kazahstandan, Altaydan, Kabardin-Balkariyadan, Uzbekistandan, Tacikistandan, Kirgiziyadan, Tatarstandan hem baaşladı onnara gagauzlar için kiyatları.